

Pandemi Döneminde Faaliyetlerimiz

Nos Activités
en Période
de Pandémie



**Yayıncı****Éditeur**

IGMG – Islamische Gemeinschaft Millî Görüş e.V. Colonia-Allee 3 | D-51067 Köln

T +49 221 942240-100 | F +49 221 942240-101

www.igmg.org | info@igmg.org

Bu eser, IGMG Kurumsal İletişim Başkanlığının bir çalışmasıdır.

Cet ouvrage est un travail de la Direction de la communication institutionnelle de l'IGMG.

© IGMG – Islamische Gemeinschaft Millî Görüş e.V.

1. Baskı, Köln, Aralık 2020

1ère édition, Cologne, Décembre 2020

Tüm hakları saklıdır. Eser, IGMG – Islamische Gemeinschaft Millî Görüş e.V.'nin yazılı izni olmadan kısmen veya tamamen basılamaz, çoğaltılamaz ve elektronik ortama taşınamaz.

Tous les droits sont réservés. Cette œuvre ne peut être partiellement ou entièrement imprimé, reproduite, publiée ou partagée sur les réseaux électroniques sans l'autorisation écrite d'IGMG - Vision nationale de l'Islamische Gemeinschaft e.V.

Tasarım | Dizgi | Baskı

Maquette | Mise en Page | Impression

PLURAL Publications GmbH | www.pluralverlag.eu

ISBN: (ISBN Nummer)

Pandemi Döneminde Faaliyetlerimiz

Nos Activités
en Période
de Pandémie



Köln | Cologne 2020

İçindekiler



9	Önsöz
15	Gönül Köprüsü Projesi ve Toplumsal Dayanışma Çalışmaları
16	İdarecilerin Üyeleri Araması
20	Üyelerle Gönül Köprüsü
21	İmamların Cemaat ve Hastalarla Gönül Köprüsü
22	Eğitmciler Veli Ve Öğrencilerle Gönül Köprüsü Kurdu
24	“Sanki İftar Verdim” Kampanyası
26	Ramazan Ayında İftar Kumanyası Dağıtımı
29	Ramazan Ayında İmsakiye, Hurma Ve Bayram Paketleri Dağıtımı

Sommaire

Préface

Le Projet «Gönül Köprüsü»
et les Activités de Solidarité
Sociale

başlık L'Appel des Membres par les
Responsables

“Gönül Köprüsü” entre les Membres
du Siège

“Gönül Köprüsü” des Imams vers les
Fidèles et les Malades

“Gönül Köprüsü” des Enseignants vers
les Élèves et leurs Parents

La Campagne “Comme si j'ai offert un
iftar”

Distribution de Colis Alimentaire
Pendant le Ramadan

Distribution de Colis de Calendrier,
Dattes et de Colis pour l'Aïd

31 **Rehberlik ve Manevi Destek Çalışmaları**

- 32 Bilgilendirme Hattı
- 34 Manevi Destek Hattı
- 36 Online Danışmanlık
- 38 Fetva Hattı
- 40 Muhabbet Buluşmaları

43 **Cenaze Hizmetleri**

- 48 UKBA Cenaze Yardımlaşma Derneği

53 **Cami Hayatı**

- 56 Camilerde Namazlar Kurallara Bağlandı
- 58 Cami Kayıt Sistemi
- 62 Ülkelere Göre Camilerin Kapatılması ve Açılma Süreci
- 88 Cuma Ve Bayram Namazları

97 **Hoparlörden Ezan Okunması**

- 100 *Almanya*
- 102 *Hollanda*
- 103 *İskandinav Ülkeleri*
- 104 *Avustralya'dan Kanada'ya Ezan Sesleri*

Activités de Soutien et d'Accompagnement Spirituel

- Ligne d'information
- Ligne d'Accompagnement Spirituel
- Conseil en ligne
- Ligne de Fatwa
- Les Rencontres Amicales

Services Funéraires

- UKBA Association de Services Funéraires

La Vie dans la Mosquée

- Les Prières Réalisées selon les Règles dans les Mosquées
- Système d'Enregistrement de la Mosquée
- Processus de Fermeture et d'Ouverture des Mosquées selon les Pays
- Les Prières du Vendredi et de l'Aïd

Appels à la Prière par les Hauts-Parleurs

- Allemagne*
- Pays-Bas*
- Les Pays Scandinaves*
- L'Adhan de l'Australie au Canada*
Australia to Canada

- 106 Ramazan Ayı
108 "Camine Sahip Çık" Kampanyası

111 İrşad ve Eğitim Çalışmaları

- 112 İrşad Çalışmaları
114 32. Avrupa Kur'ân-ı Kerîm
Tilavet Yarışması
116 Eğitim Çalışmaları
120 Çocuk Kulübü Hizmetleri
122 Engelliler Eğitimi

125 Tanıtım Çalışmaları ve Aksiyonlar

- 126 "Komşuna El Uzat" Projesi
130 "İyi ki Varsınız!" Aksiyonu
134 "Maske Dikelim Destek Olalım"
138 Açık Cami Günü:
"Zor Zamanlarda Dinî Yaşam"
142 Camia TV
148 Yayınlar
150 Koronavirüs Fetvaları
152 Sosyal Medya
154 Perspektif Dosyası
156 camiahaber.com

Le Mois de Ramadan

La Campagne "Soutiens Ta
Mosquée"

Activités d'Irchâd et d'Éducation

Activités d'Irchâd

32e Concours Européen de Psalmodie
du Coran

Activités d'Éducation

Les Services du Club des Enfants

Éducation des Handicapés

Les Travaux de Promotion et Actions

Le Projet «Tend la Main à ton Voisin»

L'Action «Heureusement que vous
êtes là !»

«Coudre un Masque pour Soutenir»

Journée Portes Ouvertes des
Mosquées: «La Vie Religieuse en
Temps Difficiles»

Camia TV

Publications

Les Fatwas sur le Coronavirus

Réseaux Sociaux

Le Dossier Perspektif

camiahaber.com

158 Gökkuşığı Özel Sayıları

160 Online Toplantı Ve Çalışmalar

162 Online Programlar

165 IGMG Bölge ve Şubelerinden Örnek Çalışmalar

166 Cami Kapisında "Askıda Ekmek" Aksiyonu

168 "Alo Kermes"

170 Arabalı Hayır Çarşısı

172 Hastaneye Sıcak Yemek Desteği

174 Ayetlerle Teşekkür

178 Öğrenciler Unutulmadı

180 Dijital Cami Kartları İle Camiye Giriş

182 Japonya'da İlk IGMG Camii Açılıyor

184 Kanada'da Bayram Festivali

Numéros Spéciaux Gökkuşığı

Les Réunions et les Travaux en Ligne

Les Évènements en Ligne

Exemples de Travaux des Régions et de leurs Branches IGMG

L'Action "Pain Suspendu" dans les Mosquées

"Alo Kermesse"

Marché Caritatif en Voiture

Livraison de Repas Chauds aux Hôpitaux

Remerciements avec des Versets

Les Élèves n'ont pas été Négligés

Entrée dans la Mosquée avec une Carte Digitale

Inauguration de la Première Mosquée IGMG au Japon

Festival d'Aïd au Canada

İslam Toplumu Millî Görüş Genel Başkanı
-
Président de la Communauté Millî Görüş

Kemal Ergün



Önsöz

Kovid-19 veya yaygın adıyla koronavirüs ilk olarak 2019 Aralık ayında Çin'in Wuhan kentinde ortaya çıktı. Virüs salgını 2020 Ocak ortasında hızla yayılmaya başladı. İlerleyen zamanlarda Avrupa, Kuzey Amerika ve Asya-Pasifik'te yer alan çeşitli ülkelerde yaşanan virüs vakaları rapor edilmeye başlandı. 11 Mart 2020'ye gelindiğinde Dünya Sağlık Örgütü tarafından küresel salgın ilan edildi. Bu gelişmelerle insanlık tarihinde 2020 yılına koronavirüs damgasını vurmuş

Préface

La Covid-19, ou connue plus communément sous le nom de coronavirus, est apparu pour la première fois en décembre 2019 à Wuhan, en Chine. L'épidémie de virus a commencé à se propager rapidement à la mi-janvier 2020. Des cas de virus dans divers pays d'Europe, d'Amérique du Nord et d'Asie-Pacifique ont commencé à être signalés. Le 11 mars 2020, l'Organisation mondiale de la santé a déclaré que l'on faisait face à une pandémie mondiale.

oldu. Salgın insan hayatını her alanda etkiledi. Kovid-19 salgını beraberinde sadece sağlık sorunlarını getirmedi. Pandemi nedeniyle bir süreliğine okullar, iş yerleri, ibadethaneler kapandı, online eğitim ve çalışmalara ağırlık verildi.

Müslümanlar olarak, bu süreç bizleri de yakından etkiledi. Kâbe'den ve onun şubeleri olan camilerimizden bir süreliğine uzaklaşmak zorunda kaldığımız dönemler oldu. Ramazan ayında toplu iftarlarımız gerçekleştirilemedi.

Ancak bizlerin hayat ile ilgili anlayışı Allah'a tevekkül etmek, başımıza gelene şükretmek, sabretmek ve aynı zamanda gerekli tüm tedbirleri almak şeklinde olduğundan, bu doğrultuda hareket ettik. Her konuda olduğu gibi bu konuda da yolumuzu Kur'an ve sünnet belirledi.

Bir adam, "Ey Allah'ın Resulü! Devemi bağlayıp da mı Allah'a tevekkül edeyim, yoksa bağlamadan mı tevekkül edeyim?" diye sordu. Resûlullah (s.a.v.), "Önce onu bağla, sonra Allah'a tevekkül et!" buyurdu.

L'année 2020 a donc été marquée par le coronavirus qui a affecté la vie des hommes dans tous les domaines. La Covid-19 n'a pas seulement entraîné des problèmes de santé : les écoles, les lieux de travail et les lieux de culte ont été fermés pendant un certain temps, l'éducation et bien d'autres activités ont dû se déroulés en ligne.

Cette situation nous a également touchés en tant que musulmans. Nous avons dû quitter pendant un certain temps la Kaaba et nos mosquées. Nos iftars collectifs n'ont pas pu avoir lieu pendant le mois de Ramadan.

Cependant, puisque placer sa confiance en Allah, être reconnaissant de ce qui nous est arrivé, être patient et prendre toutes les mesures nécessaires font partie de notre compréhension de la vie, nous avons agi en ce sens. Comme toujours, le Coran et la Sunna ont déterminé notre chemin.

Un homme a dit : « Ô Messager d'Allah ! Dois-je attacher mon chameau et mettre ma

“Andolsun ki sizi biraz korku ve açlık; mallardan, canlardan ve ürünlerden biraz azaltma (fakirlik) ile deneriz. (Ey Peygamber!) Sabredenleri müjdele!” ayetinden de biliyoruz ki elbette, korku ve açlıkla, bir de mallar, canlar ve ürünlerden eksilterek bir imtihana tabi tutacağız. İşte burada, sabredenlerden olursak müjdelere nail olacağız. Bu ilahî çizgiler uyarınca Müslümanlar olarak sabırlı olmamız, tedbirleri almamız ve alınan tedbirlere uymamız elzemdi.

Bu bilinçle IGMG çatısı altındaki tüm birim ve teşkilatlarımızda yeni tip koronavirüs salgını döneminde, çalışmalarımıza hız kesmeden devam ettik. Yetkililerin koronavirüs ile mücadelesi bağlamında alınan kararlara ve tavsiyelere uyulması son derece önemli idi. Bizler de mümkün olan tüm tedbirleri alarak topluma hizmet etmeyi sürdürdük. Pandemi ile mücadelede tedbirlere uyulması kadar, dayanışma, yardımseverlik de önem taşıdı. Gücü yetmeyenler için yaptığımız yardımlar, komşularla dayanışma çalışmaları, dikilip dağıtılan maskeler, sağlık ve güvenlik güçlerinin ziyaret

confiance en Allah, ou devrais-je faire confiance sans le lier ? » Le Messager d'Allah (saw) a répondu : « Attache-le et fais confiance en Allah. » Avec le verset : « Très certainement, Nous vous éprouverons par un peu de peur, de faim et de diminution de biens, de personnes et de fruits. Et fais la bonne annonce aux endurants », nous savons que nous serons éprouvés par la peur et la faim, avec la réduction de la richesse, des personnes et des produits. Si nous faisons partie de ceux qui patientent, nous aurons de bonnes nouvelles. Conformément à ces paroles divines, il était essentiel que nous, musulmans, soyons patients, prenions des précautions et obéissions aux mesures prises.

Forts de cette prise de conscience, nous avons poursuivi lors de l'épidémie liée au nouveau coronavirus notre travail sans interruption dans toutes nos localités et associations de l'IGMG. Il a été extrêmement important de se conformer aux décisions et recommandations prises par les autorités dans le cadre de la lutte contre le

edilerek moral verilmesi, online olarak yapılan irşad ve eğitim çalışmaları, ivedilikle hizmete sunduğumuz Camia TV'miz, Müslümanlar olarak karşılaştığımız bu sıkıntılı durumlarda paniğe kapılmadan yaptığımız örnek çalışmalar oldu. Bu örnek çalışmalarla "Şüphesiz zorlukla beraber bir kolaylık da vardır." ayeti mucibince âdeta imtihanların imkânlarla dönüşebildiğini tekrar müşahade ettik.

Bizler de elinizde tuttuğunuz bu eser ile bu sıkıntılı dönemlerde canla başla yapılan çalışmaları gözler önüne sermek ve görünürlük sağlamak istedik. Bu çalışmaları fedakârca gerçekleştiren her bir mensubumuza teşekkür ederim. Allah hepinizden razı olsun.

Koronavirüs salgınının etkisinin ne zaman tamamen ortadan kalkacağı bilinmemekle beraber salgınla mücadelede aldığımız tedbirler eşliğinde çalışmalarımıza ara vermeden mümkün olan en iyi hizmeti her çalışma sahamızda sunmaya devam edeceğiz. Tedbir bizden, tevfik Allah (c.c.)'dandır.

coronavirus. Nous avons donc continué à servir la société en prenant toutes les précautions possibles. La solidarité et la bienveillance ont été d'autant primordiales que le respect des mesures de lutte contre la pandémie. L'aide que nous avons apporté à ceux qui n'en avaient pas les moyens, les actions de solidarité avec les voisins, les masques qui ont été cousus et distribués, les visites pour encourager les forces de santé et de sécurité, les activités d'irchâd et d'éducation en ligne, notre chaîne Camia TV que nous avons rapidement mis en service : ce sont des travaux exemplaires que nous avons réalisés en tant que musulmans en gardant notre sang-froid face aux temps difficiles. Avec ces activités exemplaires, nous avons pu voir de nouveau que les épreuves peuvent se transformer en possibilités conformément au verset : « A côté de la difficulté est, certes, une facilité ! »

Nous avons voulu informer et faire part du travail accompli avec des efforts diligents en ces temps troublés avec cet ou-

vrage que vous tenez entre vos mains. Je tiens à remercier tous les membres de notre personnel qui ont réalisé ces travaux avec dévouement. Qu'Allah vous bénisse tous.

Nous ne savons pas quand est-ce que les effets de l'épidémie de coronavirus prendront fin, mais nous continuerons à offrir le meilleur service possible dans notre domaine sans interrompre nos activités en ligne avec les mesures que nous prenons pour lutter contre l'épidémie. Il nous revient de prendre des mesures, tout en sachant que la réussite vient d'Allah (j.j.).



Gönül Köprüsü Projesi ve Toplumsal Dayanışma Çalışmaları

Le Projet
“Gönül Köprüsü”
et les Activités de
Solidarité Sociale

İdarecilerin Üyeleri Araması



İnsanlığın kitlesel anlamda mücadele etmek zorunda kaldığı pandemi döneminde yardımlaşma ve dayanışma çalışmaları ayrı bir önem taşımaktadır. Bu minvalde IGMG teşkilatlarınca; bu zor günlerde idarecilerle ve cemaatle daha yakından iletişime geçmek, Genel Merkez, bölge, şube ve üyeler arasında bilgi ağının güçlendirmek, cemaatin hâl hatırını sorarak moral vermek amacıyla gerçekleştirilen Gönül Köprüsü Projesi ile nice gönül köprüleri kuruldu.

“Mümin mümine karşı birbirine kenetlenmiş binalar gibidir.” hadîs-i şerifi uyarınca yapılan çalışma kapsamında Bölge Yönetim Kurulu Üyeleri sorumlu olduğu Şube Başkanı ve Şube Yönetim Kurulu üyelerini, şubedeki idareciler de sorumlu ol-

L'appel des membres par les responsables

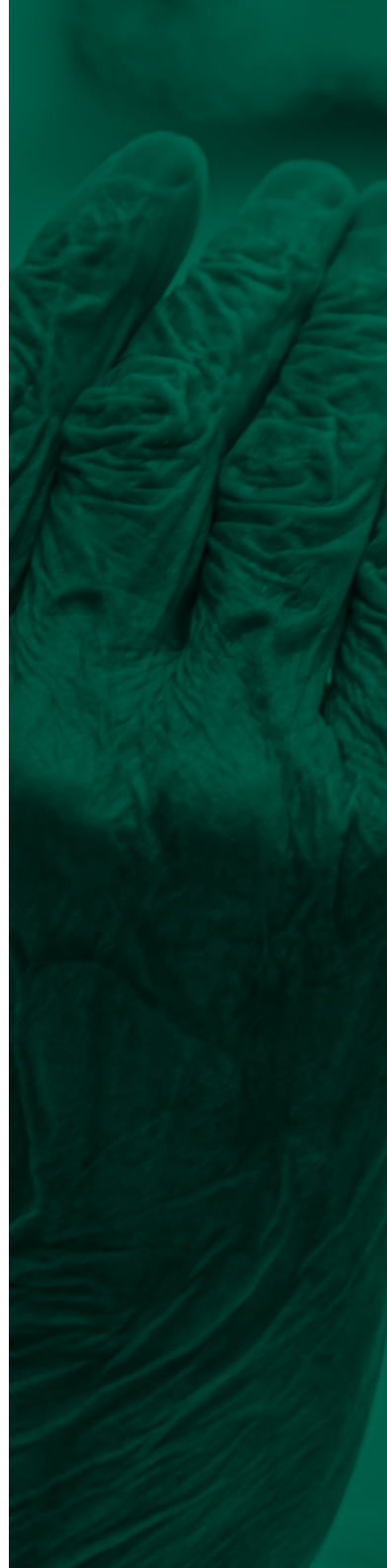
Dans la période pandémique où l'humanité toute entière a lutté contre le virus, les activités d'entraide et de solidarité ont revêtu une importance exceptionnelle. À cet égard, en ces jours difficiles, les organisations IGMG ont créé de nombreux «ponts entre les cœurs», établis avec le projet «Gönül Köprüsü» qui a été réalisé pour renforcer la communication entre les responsables et la communauté, consolider le réseau d'information entre le Siège, les régions, les localités et les membres, et remonter le moral des fidèles en les appelant et leur demandant s'ils vont bien. Dans le cadre des activités menées conformément au hadith « Les croyants entre eux sont comme une construction, ils se soutiennent les uns les autres », les membres du Conseil Régional



dukları üyelerini aradı. Üyelerin ise, komşularını aramaları tavsiye edildi.

Toplumsal sorumluluk doğrultusunda IGMG üyeleri ve cemaati ile iletişim hâlinde bulunulmasının sağlandığı bu görüşmelerde; koronavirüs salgınıyla mücadele çerçevesinde teşkilatın aldığı kararlar iletili, online platformlar üzerinden yapılan sohbet ve eğitim çalışmalarına vurgu yapıldı, hatırlatmalarda bulunuldu.

Bu görüşmelerde yalnız yaşayan yaşlıların ihtiyaçları da tespit edildi. Bu ihtiyaçları gidermek için Bölge ve Şube Gençlik Teşkilatları ve diğer görevlilerle iletişime geçildi ve gerekli yardımın yapılması sağlandı. Yaşlıların bireysel ihtiyaçlarının yanı sıra, evde kalmaları tavsiye edilerek koronavirüsün yayılmasının yavaşlatılmasına katkıda bulunuldu.



ont appelé par téléphone les Présidents et le Conseil Administratif des Branches dont ils sont responsables. Quant aux Présidents des Branches, ils ont appelé les membres de leur branche. On a conseillé aux membres d'appeler à leur tour leurs voisins.

De par la volonté d'accomplir leur responsabilité sociale, les membres de l'IGMG ont communiqué avec leur communauté : les décisions prises par l'organisation dans le cadre de la lutte contre l'épidémie ont été véhiculées, les cercles de discussions et les activités de d'éducation menées sur les plateformes en ligne ont été évoqués et des rappels ont été faits.

Lors de ces entretiens, les besoins des personnes âgées vivant seules ont également été déterminés. Afin de répondre à ces besoins, les Départements de la Jeunesse des régions et de leurs branches ainsi que d'autres responsables ont été contactés et l'aide nécessaire a été fournie. Il leur a été recommandé de rester à domicile, ce qui a contribué à ralentir la propagation du coronavirus.

Üyelerle Gönül Köprüsü



“Gönül Köprüsü” entre les Membres du Siège

IGMG Genel Merkez Yönetim Kurulu üyeleri ve bir kısım Genel Merkez çalışanları, hatip ve hatibeleri binlerce Genel Merkez üyesini aradı. Hasbihâl ederek, hâl hatır soruldu ve du-alaşılarak üyelere moral verildi.

Les membres du Conseil Administratif Général du Siège de l'IGMG, certains responsables du Siège, ainsi que des oratrices et orateurs ont appelé des milliers de membres du Siège. On a remonté le moral des membres en discutant avec eux et en priant.

İmamların Cemaat ve Hastalarla Gönül Köprüsü

“Gönül Köprüsü” des Imams vers les Fidèles et les Malades

IGMG cami imamları camilerin üye ve cemaati ile irtibata geçerek durumları hakkında bilgi aldılar. İmamlar bu çalışmada binlerce cemaat mensubuna telefonla ulaştı. Kovid-19 virüsünün neden olduğu korona hastalığına yakalanmış olanlar tespit edildikten sonra imamlar hastalara moral ve motivasyon vermek amacıyla kendilerini günlük olarak aradılar.

Les imams des mosquées de l'IGMG ont contacté les membres des mosquées et leurs fidèles afin d'obtenir des informations sur leur état. Ils ont atteint des milliers de membres de la communauté par téléphone. Après avoir détecté ceux qui avaient contracté le coronavirus causée par le virus Covid-19, les imams les ont appelés chaque jour pour remonter leur moral.

Eğitimcilerin Veli ve Öğrencilerle Gönül Köprüsü

Bu zor süreçte eğitimciler öğrenci velileri ile görüşme yaparak hâl-hatır sordular, velilerden öğrencilerin eğitim ortamlarının oluşturulmasına yardımcı olmaları istendi. 37 bölgede, yüzlerce eğitim merkezinde ve yüzlerce şubede eğitim görmekte olan binlerce öğrencinin velisi IGMG eğitimcileri tarafından arandı. Okullardaki veliler de tek tek aranarak hâl-hatır soruldu ve yürütülen eğitim hakkında bilgi verildi.





"Gönül Köprüsü" des Enseignants vers les Élèves et leurs Parents

Au cours de cette période difficile, les enseignants de l'IGMG ont vérifié l'état des parents d'élèves et les ont invités à créer un environnement éducatif pour les enfants. Effectivement, ils ont appelé les parents de milliers d'élèves qui étudient dans 37 régions, notamment dans les centaines de centres éducatifs et les centres des branches.

“Sanki İftar Verdim” Kampanyası



Gönül köprüleri kurulması kapsamında yapılan çalışmalardan biri de ramazan ayında yapılan ve bir iftar bedelinin camiye bağışlanmasını öngören “Sanki İftar Verdim” Kampanyası oldu. Pandemi nedeniyle toplu iftarlar yapmanın mümkün olmadığı camilerde iftar sevincini diğer Müslümanlarla paylaşmak için yapılan bu kampanya çerçevesinde cemaatten sanki camiye iftar veriyormuşçasına iftar ücreti toplanıp hazırlanan iftar yemekleri dağıtıldı. Bu iftarların dağıtımında özellikle öğrenciler, yalnız yaşayanlar ve ihtiyaç sahiplerine öncelik verildi, cemaatle güzel bir dayanışma örneği sergilendi.

La Campagne “Comme si j’ai offert un iftar”

L’un des travaux réalisés afin d’établir des ponts entre les cœurs (“Gönül Köprüsü”), a été la campagne “Comme si j’ai offert un iftar”, qui s’est déroulée pendant le mois de Ramadan et qui prévoyait de faire don du coût d’un iftar offert à la mosquée. Dans le cadre de cette campagne, qui visait à partager la joie de l’iftar avec d’autres musulmans où les repas collectifs d’iftar n’étaient pas possibles dans les mosquées en raison de la pandémie, les coûts des repas d’iftar ont été collectés auprès des fidèles comme s’ils offraient l’iftar à la communauté. La priorité dans la distribution de ces iftars a été donnée aux étudiants, aux personnes vivant seules et aux personnes dans le besoin et ce fut un bon exemple de solidarité avec la communauté.

SANKİ İFTAR VERDİM

Ramazan 1441 | 2020

Allah'ın mescitlerini ancak Allah'a ve ahiret gününe iman eden, namazı dosdoğru kılan, zekâtı veren ve Allah'tan başkasından korkmayan kimseler imar eder. İşte doğru yola ermişlerden olmaları umulanlar bunlardır.

| Tevbe Suresi, 18

800*DKK
*bir iftar bedeli

BİR İFTAR BEDELİNİ CAMİYE BAĞIŞLAYALIM



Ramazan Ayında İftar Kumanyası Dağıtımı

Ramazan ayında yapılan çalışmada bazı IGMG camileri tarafından yürütülen hizmette hazırlanan iftar yemekleri ihtiyaç sahiplerine dağıtıldı. Camide hazırlanan iftar paketlerini, imkânı olanlar kendileri gelip alırken, evden dışarı çıkamayanlar için evlere özel servis yapıldı.



Distribution de colis alimentaire pendant le Ramadan

Des repas d'iftar préparés par certaines mosquées de l'IGMG ont été distribués aux personnes dans le besoin pendant le mois du Ramadan. Alors que ceux qui ont la possibilité sont venus récupérer les colis d'iftar préparés dans la mosquée, un service spécial a été fourni aux personnes qui ne pouvaient pas quitter leur maison.

Sosyal sorumluluk çalışmaları çerçevesinde sunulan hizmette, yalnız yaşayan yaşlılara, hasta ve kendi ihtiyaçlarını göremeyecek kişilere ve salgın sebebiyle dışarıya çıkamayacaklara öncelik verildi.

IGMG Dortmund Anadolu Camii de bu hizmeti sunan camilerden biri olurken, caminin iftar kumanyası kampanyasından öğrenciler, Dortmund ve çevresinde park yapmak zorunda kalan TIR şoförleri veya ihtiyacı olan herkes yararlanabildi.

Pour ce qui est des services fournis dans le cadre des activités de responsabilité sociale, la priorité a été donnée aux personnes âgées vivant seules, aux malades, à ceux qui ne peuvent subvenir à leurs besoins, et à ceux qui n'ont pas pu sortir de chez eux en raison de la pandémie.

Alors que la mosquée IGMG Anadolu de Dortmund était également l'une des mosquées offrant ce service, les étudiants, les chauffeurs routiers qui devaient se garer à Dortmund et à ses alentours et toute personne dans le besoin ont pu bénéficier de la campagne alimentaire d'iftar de la mosquée.

Ramazan Ayında İmsakiye, Hurma ve Bayram Paketleri Dağıtımı

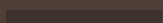
Distribution de colis de calendrier, dattes, et de colis pour l'Aïd

Ramazan ayında IGMG cemi-yetleri tarafından bizzat evlere gidilerek veya posta kutularına bırakılması suretiyle cami üyelerine, cemaate, Müslüman komşulara yüzlerce imsakiye ve hurma paketi dağıtıldı. Kimi cemi-yetler çeşitli küçük hediyelerden oluşan bayram paketlerini de cemaate ulaştırdı.

Les organisations IGMG ont distribué pendant le mois de Ramadan des centaines de colis de calendrier de jeûne et de dattes aux membres de la mosquée, aux fidèles et à l'entourage musulman en se rendant chez eux ou en les laissant dans leurs boîtes aux lettres. Certaines organisations ont également livré des colis pour la fête de l'Aïd comprenant divers petits cadeaux.



30

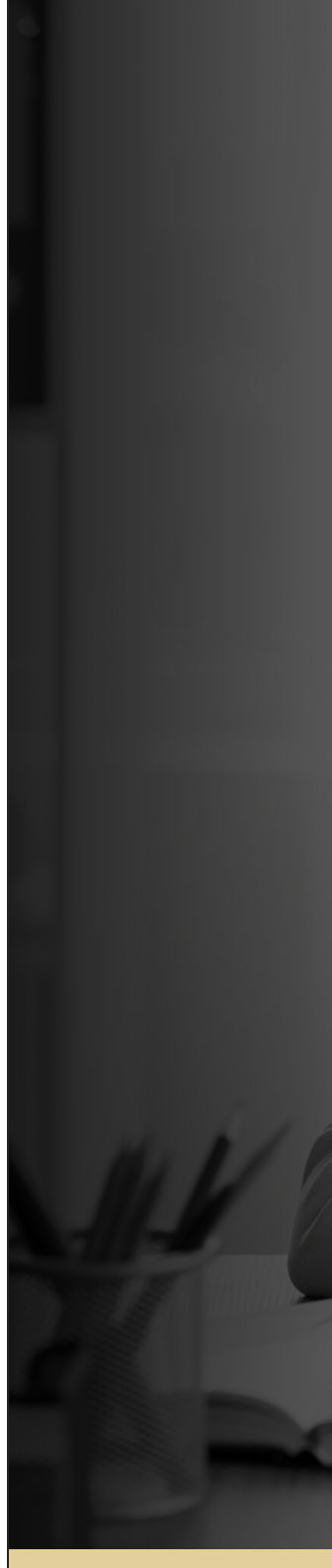


Rehberlik ve Manevi Destek Çalışmaları

Activités de Soutien
et d'Accompagnement
Spirituel

Bilgilendirme Hattı

Pandemi sürecinde, sağlıkçılar tarafından dinî ve kültürel hassasiyetlerle ilgili gelen sorulardan dolayı bir Bilgilendirme Hattı oluşturuldu. Bilgilendirme Hattı kapsamında, genel olarak İslami yükümlülükler ve ritüellerden koronavirüs gibi istisnai hastalık durumlarına kadar bilgi sunuluyor. Bilhassa Müslüman hastalar ile ilgili dikkat edilmesi gereken hassasiyetler ve ölüm sonrası ile ilgili konularda sağlıkçılara ve sağlık sektöründe çalışanlara bilgilendirme hizmeti veriliyor. Fudul derneği, Federal Almanya Cumhuriyeti İslam Konseyi (Islamrat) ve UKBA Cenaze Yardımlaşma Derneği ile iş birliği içinde hazırlanan bu çalışma kapsamında oluşturulan hatlardan belirlenen gün ve saatler arasında hizmet sunulmaya devam ediyor.



Ligne d'information

Une ligne d'information a été mise en place pendant la période de pandémie en raison des questions émises par les professionnels de la santé concernant les sensibilités religieuses et culturelles. Les consultants ont été renseignés sur les obligations et les rituels islamiques en général et sur les maladies exceptionnelles notamment le coronavirus. Les professionnels de la santé et les employés du secteur de la santé ont été particulièrement informés sur les sensibilités à respecter concernant les patients musulmans et les problèmes survenant après la mort. Cette ligne qui a été conçu avec la coopération de l'Association Fudul, le Conseil de l'islam pour la République fédérale d'Allemagne (Islamrat) et les Fonds d'Obsèques UKBA, continue de fournir des services pendant les jours et heures déterminés.



Manevi Destek Hattı

Telefonla ihtiyacı olan insanlara; aile içi problemler, ölüm acısı, stres, evlilik, bağımlılık, boşanma, depresyon gibi çeşitli konularda destek sunulması amacıyla Fudul ve Islamrat ortaklığı ile bir danışma hattı oluşturuldu.

Danışmanlık hizmeti sunulması ve rehberlik edilmesi esasına dayanan Manevi Destek Hattı üzerinden sunulan hizmet üç gün veriliyor iken koronavirüs salgını sürecinde yedi güne çıkarıldı. Bu dönemde pandemiden dolayı korku ve endişe yaşayan birçok insan bu hatlara ulaştı ve Manevi Destek Hattı sayesinde biraz olsun korkularını hafifletebildiler. Almanca ve Türkçe olarak verilen bu hizmete devam ediliyor.

Ligne d'Accompagne- ment Spirituel

Une ligne téléphonique a été créée avec le partenariat entre Fudul et Islamrat pour fournir un soutien sur diverses questions comme les problèmes familiaux, le deuil, le stress, le mariage, l'addiction, le divorce et la dépression.

Le service offert via la ligne d'accompagnement spirituel, qui est basé sur le conseil et le soutien, était mise en place que pour trois jours ; ce chiffre a été augmenté à sept jours pendant la pandémie. De nombreuses personnes ayant ressenti de la peur et de l'anxiété à cause de la pandémie ont appelé ces lignes et ont pu atténuer leurs craintes grâce à cette ligne d'accompagnement spirituel. Cette assistance qui est fournie en allemand et en turc est toujours en service.

Fudul Sosyal Hizmetler Kuruluşu
Celanla-Jilbe 3 | 51067 Kbin
T : +49 221 942240-625
www.fudul.org | info@fudul.org | [f](#) [t](#) [i](#) [o](#) [g](#) [fudul](#)



AİLE PROBLEMLERİ
AİLE İÇİ ŞİDDET CİNSELLİK
ÖLÜM ACISI STRES EVLİLİK
BAĞIMLILIK
AYRIMCILIK AYRILIK
BOŞANMA YALNIZLIK
DEPRESYON
SULUSMAL İNTİHAR BOĞ
KİŞİLİK BOZUKLUKLARI

Manevi Destek Hattı



+49 221 942240-625

“

En Hayırlınız İnsanlara En Faydalı Olanınızdır.

— Hz. Muhammed (s.a.v) —

”

Hizmet Günleri: Pazartesi - Pazar

16:00 - 20:00

Destekleyen Kuruluş:
İİİ Islamrat
for the Endorsement of the Islamic Republic

Online Danışmanlık

Bu süreçte danışanlara Fudul derneği, IGMG Eğitim Başkanlığı ve IGMG Kadınlar Teşkilatı iş birliği ile Almanca ve Türkçe ücretsiz online danışma hizmeti sunuldu. Salgının oluşturduğu mevcut durum göz önüne alındığında, insanların endişeleri ve sorunlar karşısında kendilerini yalnız hissetmeleri, ailevi ve kişisel konularda tavsiye ve desteğe ihtiyaç duymaları daha yoğunlaştı.

Karantina döneminde ailevi sorunlarda artış görülünce bu yönde aramalar da çoğaldı. Gönüllü aile danışmanları çevrimiçi olarak insanlara kendi dört duvarı içinde, durumlarına uygun çözüm bulmak için yardımcı oldular. Eğitimli danışmanlarla çevrimiçi olarak sistemik aile danışmanlığı yapma seçeneği sunuldu. Telefonla verilen bu hizmet hafta içi her gün saat 14.00-18.00 arası gerçekleşti.



Conseil en ligne

Des services de conseil en ligne gratuits en allemand et en turc ont été fournis aux consultants pendant cette période en coopération avec l'Association Fudul, le Département de l'Éducation et le Département des Femmes de l'IGMG. Avec la crise sanitaire, les personnes se sont senties encore plus seuls face à leurs inquiétudes et leurs difficultés, et ils ont eu besoin de conseils et de soutien notamment pour les problèmes familiaux et personnels.

Les appels se sont multipliés pendant la période de quarantaine avec l'augmentation des problèmes familiaux. Des conseillers familiaux bénévoles ont apporté leur aide aux gens en ligne pour qu'ils puissent trouver une solution qui conviendrait à leur situation. Un counseling familial systémique a été proposé en ligne avec des conseillers qualifiés. Ce service, assuré par téléphone, a eu lieu en semaine entre 14h et 18h.

Fetva Hattı

Pandemi dolayısıyla fetva sorumlusu hocalar tarafından online fetva hizmetleri sunuldu. Cemaatten gelen sorulara titizlikle cevap verildi. Bu dönemde özellikle camilerin kapalı olması hasebiyle cuma namazının cemaatle kılınması hususu sıklıkla soruldu. Koronavirüs hastalığı nedeniyle vefat edenlerin cenazelerinin yıkanıp yıkanmaması, cenaze namazının kılınması, cenazenin tabutla defni gibi hususlar da öne çıkan belli başlı konular oldu. Bunun yanı sıra ayrıca bu hizmetin bölgelerde taksimi için imamlardan görevlendirilmeler de yapıldı.

Ligne de Fatwa

Des services de fatwa en ligne ont été fournis par les spécialistes responsables de la fatwa. Les questions de la communauté ont été répondues minutieusement. L'une des questions récurrentes concernait la prière collective du vendredi en raison de la fermeture des mosquées. Les principaux sujets traités portaient sur le fait de laver ou non les corps de ceux qui sont décédés des suites du coronavirus, sur la prière funéraire et l'inhumation des funérailles avec un cercueil. En outre, des imams ont également été chargés de ce service dans les régions.



Muhabbet Buluşmaları

Les Rencontres Amicales

IGMG Kadınlar Teşkilatı ve Fudul derneği ortaklığında yapılan Muhabbet Buluşmaları projesi kapsamında, kadınlar bir araya gelip, güncel ve sosyal konuları ele alarak bir muhabbet ortamında çeşitli konuları müzakere ettiler. Korona sürecinde camilerin kapalı olması ve sosyal mesafe gibi kısıtlamalar nedeniyle Muhabbet Buluşmaları projesi online olarak devam etti. Online olarak yapılan Muhabbet Buluşmalarında; bu dönemde “Ölüm Anında Manevi Rehberlik”, “Küresel Krizler Karşısında Dayanışma Alanları Oluşturmak” gibi farklı konular işlendi.

Dans le cadre du projet « Les Rencontres Amicales », mené en partenariat avec le département des Femmes de l'IGMG et l'Association Fudul, des femmes se sont réunies pour échanger sur les sujets actuels et sociaux dans une ambiance amicale. En raison de la fermeture des mosquées pendant la période de coronavirus et des restrictions comme la distanciation sociale, le projet de Rencontres Amicales s'est poursuivi en ligne. De différents sujets comme «L'accompagnement spirituel au moment de la mort», «Créer des espaces de solidarité face aux crises mondiales» ont été abordés.

Fudul Sosyal Hizmetler Kuruluşu
Cennet-Adile 3 | 51047 Kışla
T +90 221-94224655
www.fudul.org | info@fudul.org | f t i o g fudul



online
Muhabbet
Buluşmaları

Konu
Ölüm Anında Manevi Rehberlik

Konuşmacı

Ayşe Akova

Manevi Rehber

Tarih

11.06.2020

Saat

14:00



Kayıt için: info@fudul.org

KADINLAR
TEŞKİLATI | **IGMG**



Cenaze Hizmetleri

Services
Funéraires

Avrupa'da Kovid-19 salgını nedeniyle hastalığa yakalananların sayısındaki artışa paralel olarak birçok alanda kısıtlamalar getirildi, ülkeler sınırlarını kapattı. Bu durum cenaze hizmetlerini de etkiledi. Hastalığın yayılmasını takip eden günlerde Kovid-19 nedeniyle vefatlar gerçekleşince, önce Dünya Sağlık Örgütü ve Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği'nin standartları gereği cenazelerin Türkiye'ye ve bazı ülkelere nakledilemeyeceği açıklandı. Akabinde de konsolosluklar vefat edenlerin Kovid-19 nedeniyle ölmediklerine dair bir belge istemeye başladılar.



Parallèlement à l'augmentation du nombre de personnes qui sont tombées malades en raison de la pandémie de Covid-19 en Europe, des restrictions ont été imposées dans de nombreux domaines et des pays ont fermé leurs frontières. Cette situation a affecté également les services funéraires. Avec la propagation de la Covid-19, il y a eu des décès et l'Organisation mondiale de la santé et l'Association internationale du transport aérien ont annoncé que des funéraires pouvaient être transportés selon les normes vers la Turquie et d'autres pays. Par la suite, les consulats ont exigé un document attestant que le défunt n'était pas mort de la Covid-19.



Daha sonraki açıklamaya göre ise salgın hastalıklara karşı tüm tedbirler katı bir şekilde uygulanmak şartıyla Kovid-19'dan vefat eden hastaların cenazelerinin de kargoyla bazı ülkelere örneğin Türkiye'ye nakledilebileceği belirtildi.

Bu süreçte yolcu uçaklarının uçuşuna izin verilmezken, kargo uçak hizmetleri devam etti. Bu zor dönemde cenazeler kargo uçakları ile gönderilebildi ancak maalesef cenazelere refakatçi eşlik edemedi.

Cenaze namazları ise imam ve en yakın aile bireyleri ile beraber, eyaletlerin izin verdiği ölçüde kılınabildi.



Selon des déclarations ultérieures, il a été mentionné que les corps des décédés de la Covid-19 pouvaient être transportés par cargaison vers des pays comme la Turquie, à condition de respecter toutes les mesures à mettre en œuvre contre les maladies infectieuses.

Alors que les avions de passagers n'étaient pas autorisés à voler pendant cette période, les services d'avions-cargo se sont poursuivis. Les corps ont pu être envoyées par des avions cargo, mais malheureusement leur accompagnement n'a pas été autorisé. Les prières funéraires ont pu être effectuées avec l'imam et les membres les plus proches de la famille dans la mesure autorisée par les autorités.



UKBA Cenaze Yardımlaşma Derneği Hizmetleri

UKBA Cenaze Yardımlaşma Derneği bu süreçte getirilen kısıtlamalara uyarak mümkün olabilecek en iyi hizmeti sunma gayretiyle çalışmalarını sürdürdü. Buna göre, yerel makamlardan gerekli izin ve tedbirler alındıktan sonra, vefat eden insanların cenazesinin gerekli ilaçlamalar yapıldıktan sonra konulduğu tabut lehimlendi. Sonra tabut yeniden ambalajlanarak üzerine “Kovid-19 vefatıdır.” notu düşülüp bir daha açılmamak üzere gönderildi. Cenazeler Türkiye’de belirlenen bir refakatçi tarafından karşılanarak teslim adresine ulaştırıldı. Refakatçi bulunamadığı takdirde Türkiye’deki nakil



UKBA Association de Services Funéraires

UKBA l'Association de Services Funéraires a poursuivi ses efforts pour fournir le meilleur service possible en se conformant aux restrictions imposées pendant cette période. En conséquence, après que les autorisations et les mesures nécessaires ont été prises par les autorités locales, le cercueil dans lequel les corps des personnes décédées étaient placés a été désinfecté, puis soudé. Puis le cercueil est enveloppé pour ne plus être ouvert et la note « Mort du Covid-19 » est inscrite dessus. Les funérailles ont été livrées à l'adresse de livraison pour être accueillies par un accompagnateur se trouvant en Turquie.



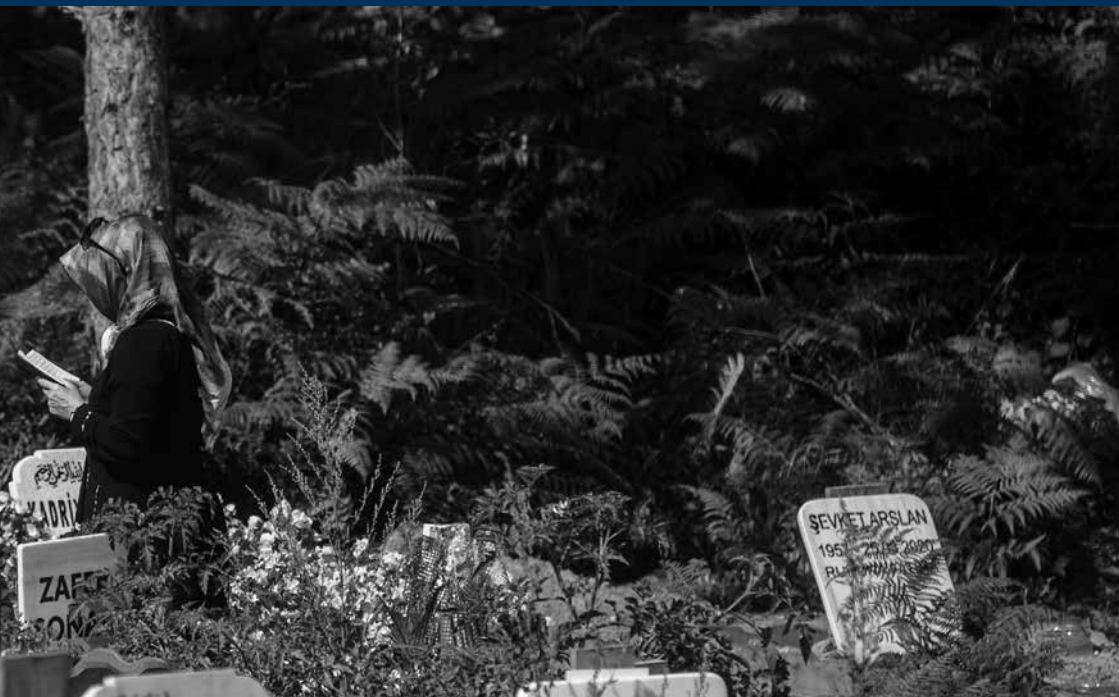
şirketine verilerek refakatçi vekâleti ile cenazeler adresine teslim edildi. Türkiye’de refakatçi eşliğinde defnedileceği yerde ilgili sağlık müdürlüğü ile iletişime geçilerek gerekli tüm işlemler yapıldı. Cenaze hizmetleri ile alakalı, ilgili hükûmetlerin aldığı kararlar uyarınca cenaze işlemleri hakkında planlama ve takipler yapıldı.

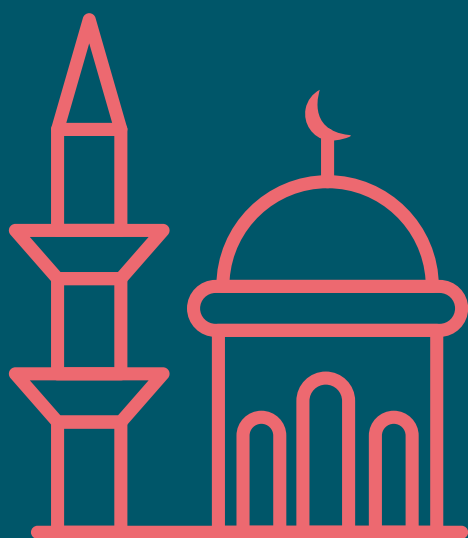
Haziran ayında normalleşmelerin başlaması ve sınırların açılması ile pandemi sürecinde sadece kargo uçaklarla yapılabilen cenaze hizmetlerinde de normalleşme sürecine geçildi. Uçuşların olduğu her şehirde cenaze hizmetleri yapılabilirdi. Örneğin, iç hatlar da açıldığından dolayı Türkiye’nin her iline uçakla cenaze hizmetleri götürüldü. Bunun yanı sıra refakatçi meselesinde de yenilik olurken, artık cenazeyle birlikte refakatçi hizmetleri verildi. Salgın nedeniyle durdurulan uçuşlar ve kapanan sınırlar nedeniyle mart ayından hazirana kadar birçok kişi sevdiklerinin cenazesine katılamadı.



Dans le cas contraire, les cercueils ont été livrés avec la procuration de l'accompagnateur à l'adresse donnée par l'entreprise de transport en Turquie. Toutes les procédures nécessaires ont été effectuées en présence d'un accompagnateur en contactant le département de santé correspondant. La planification et le suivi des procédures funéraires ont été effectués conformément aux décisions prises par les gouvernements concernés.

Avec le début de la normalisation et l'ouverture des frontières en juin, les services funéraires, qui ne pouvaient se faire qu'avec des avions-cargos, ont aussi retrouvé leurs cours normaux. Ces services ont pu être fournis dans chaque ville qui était desservie par des vols. Par exemple, par le biais de l'ouverture des vols domestiques, les corps ont pu être transportés vers les villes de toutes les provinces de Turquie. De plus, des services d'accompagnement ont été désormais fournis avec les funérailles ; de nombreuses personnes n'avaient pas pu assister aux funérailles de leurs proches de mars à juin en raison des vols arrêtés en raison de la pandémie et de la fermeture des frontières.





Cami Hayatı

La Vie dans
la Mosquée

53

Kovid-19 salgınının Müslümanlar üzerindeki en önemli etkilerinden biri de salgının cami hayatına yansımaları oldu. Pandemi nedeniyle camiler dönem dönem açılıp kapandı. IGMG salgının başladığı ilk günden beri süreci çok yakından takip ederken, ülkeler nezdinde yerel idareler tarafından alınan kararlar derhâl uygulamaya konuldu. Bu bağlamda ilk bilgilendirme 1 Mart 2020 tarihinde IGMG'ye bağlı tüm şubelere yapılarak, cami ve sınıfların her zaman-kinde daha sık bir şekilde havalandırılması, uygun ve erişimi kolay yerlerde dezenfektan bulundurulması ve herkesin kendi seccadesini getirmesi gibi önlemler devreye sokuldu.

Cemaati bilgilendirmeye yönelik çalışmalar da yapıldı. Bu bağlamda cemaate mektuplar gönderildi, cuma namazlarında bilgilendirmeler ve basın açıklamaları yapıldı.

L'un des effets les plus importants de la pandémie de Covid-19 sur les musulmans a été ce qu'elle a engendré sur la vie des mosquées. Ces dernières ont été ouvertes et fermées de temps à autre. L'IGMG a suivi le processus de très près depuis le premier jour de l'épidémie et les décisions prises par les administrations locales des pays ont été immédiatement mises en œuvre. Dans ce contexte, toutes les branches de l'IGMG ont été informées le 1er mars 2020 et des mesures ont été mises en œuvre telles que l'aération plus fréquent des mosquées et des salles de classe, l'installation de désinfectants dans des endroits adaptés et accessibles. De plus, on a demandé à chaque fidèle de se munir de son propre tapis de prière.

Tous les moyens ont été déployés pour informer la communauté : des lettres leur ont été envoyées ainsi que des instructions et des communiqués de presse ont été diffusés lors des prières du vendredi.



Camilerde Namazlar Kurallara Bağlandı

Camilerde normalleşme sürecine geçiş dönemlerinde yerel yönetimler ve diğer dinî cemaatlerle yapılan görüşmeler sonucunda alınan kararlar da sıkı kurallara bağlandı. Tüm IGMG camilerine cemaatin uyması gereken kurallar listesi asıldı. Buna göre ülkeden ülkeye farklılıklar bulunmakla birlikte genel olarak; camilerde abdest alınması imkânı ortadan kalkarken, abdesthane ve tuvaletlerin kapalı tutulması, bu nedenle her bir kişinin evden abdestli olarak gelmesi, camiye gelenler seccadelerini ve Kur'anlarını beraberlerinde getirmesi, maske takmanın zorunlu olması, saflar arasında en az 1,5 metre mesafe olması, caminin büyüklüğüne göre belirlenen sınırlı sayıda insanın cami içine alınması, olası bir vaka durumunda diğer cemaate de haber verilebilmesi için camiye giren herkesin iletişim bilgilerinin kaydedilmesi, içeriye girerken ellerin dezenfekte edilmesi ve hastalık semptomları olan kişilerin camilere gelmemesi gibi tedbirler camilerde uygulamaya konuldu.



Les Prières Réalisées selon les Règles dans les Mosquées

Pendant la période de transition vers la normalisation dans les mosquées, de strictes règles ont été établies à l'issue des négociations avec les administrations locales et les autres communautés religieuses. La liste des règles que les fidèles devaient respecter a été affichée dans toutes les mosquées de l'IGMG. En conséquence, bien qu'il existe des différences d'un pays à l'autre, les règles à respecter ont été fixées comme suit : il a été généralement obligatoire de venir à la mosquée avec ses ablutions car les salles d'ablutions et les sanitaires étaient fermées, de se munir de son tapis de prière et de son Coran, de porter un masque, de veiller à la distance d'au moins 1,5 mètre entre les rangs des prières collectives, d'accueillir un nombre limité de personnes déterminé en fonction de la taille de la mosquée, d'enregistrer les coordonnées de toutes les personnes entrant dans la mosquée, de désinfecter les mains à l'entrée et d'interdire l'entrée des personnes présentant des symptômes de maladie.

Cami Kayıt Sistemi



Camilerde getirilen sosyal mesafe uygulaması ve namaz kılar-ken kişi başına ayrılması gereken alan nedeniyle özellikle vakit ve cuma namazlarında yığılmanın engellenmesi için camilerimize giriş çeşitli kayıt sistemleri üzerinden gerçekleşti. Bu sistem cemaatten olası bir koronavirüs vakası çıkması durumunda o vakitte orada bulunan diğer cemaate de bilgi verilmesi ve uyarılması amaçlı da kullanıldı. Bazı bölgelerde ise hazırlanan cami kayıt sistemi üzerinden (<https://igmg.site/ekurs/cami-randevu.html>) cemaate hangi gün, hangi namaza katılacağı konusunda önceden kayıt yapma fırsatı sunuldu.

Cami önlerinde yığılma olmasını önlemek ve namaz organizesinde düzeni sağlamak adına diğer bir kayıt sistemi uygulaması da telefonlar üzerinden oldu.

Système d'Enregistrement de la Mosquée

En raison de l'application de la distanciation sociale et de l'espace qui doit être alloué par personne pendant la prière, l'accueil dans nos mosquées a été fait par divers systèmes d'enregistrement afin d'éviter la surpopulation pour les cinq prières quotidiennes et celle du vendredi. Ce système a également été utilisé pour informer et avertir les personnes ayant participé à la même prière qu'une personne qui apprend ultérieurement qu'elle a contracté le virus. Dans certaines régions les fidèles ont eu la possibilité de s'inscrire à l'avance pour les prières auxquelles ils voulaient assister grâce au système d'enregistrement de la mosquée (<https://igmg.site/ekurs/cami-randevu.html>).

Un autre système d'enregistrement a été établi par téléphone



Cami önlerinde yığılma olmasını önlemek adına şu şekilde bir kayıt sistemi uygulamasının yapılması tavsiye edilmektedir



Camide namaz kılmak isteyen cemaat, kayıt yaptırmak için camiye WhatsApp mesajı üzerinden ulaşabilir. Bunun için cami yönetimi tarafından bir telefon hattı tedarik edilmektedir (Örn. ALDI Talk, Lidl Connect vb. fiyatı uygun hatlar).



Hat açıldıktan sonra WhatsApp hesabı oluşturulur ve cemaate bu telefon numarası duyurularak, kayıt için bu WhatsApp hattına mesaj yazmak gerektiği belirtilir.

İstanbul Kızıldereli
Tercih Numarası 222 05 25229
Tel. 0178 1234567

Kişi, iştirak edeceği namaza (teravih, cuma, bayram) kaydolmak istediğini adı, soyadı ve şahsi telefon numarasını belirterek bu WhatsApp hattına mesaj yazar. Kişinin adı, soyadı ve telefon numarasını belirtmesi zorunludur.

Adana Kızıldereli
Cemaat Numarası 222 05 25229
Tel. 0178 1234567



Kayıtlar namazdan bir gün önce saat 21:00 itibarıyla alınmış olmalıdır.

Teravih Kayıtları Zorunlu

Cami Kayıtları 2 Zorunlu olarak
yapılmalıdır. Etileri saat 18:15'te
camide toplanarak girilir.

Caminin WhatsApp numarası üzerinden kayıtları alan kişi caminin kontenjanına göre isimleri kaydeder. Başvuran kişiye kontenjan durumuna göre mutlaka olumlu ya da olumsuz bir cevap verilmelidir.



Camiye gelirken dikkat edilmesi gereken hususlar her fırsatta cemaate hatırlatılmalıdır.

Buna göre caminin kendisine özel olarak, camide namaz kılmak isteyen cemaat için bir WhatsApp hesabı oluşturuldu. Cemaat namazdan bir gün önce saat 21:00'e kadar bu telefon numarası üzerinden iştirak edeceği namaza (teravih, cuma, bayram) adı, soyadı ve şahsi telefon numarasını belirterek kaydını yaptı. Caminin WhatsApp numarası üzerinden kayıtları alan kişi caminin kontenjanına göre isimleri kaydederek, başvuran kişiye kontenjan durumuna göre mutlaka bir cevap verdi. Camiye gelirken dikkat edilmesi gereken hususlar da bir metin olarak bu hatlar üzerinden kayıt yaptıran herkese tekrar hatırlatıldı.

afin d'éviter la surpopulation devant la mosquée et d'organiser les prières.

En conséquence, un compte WhatsApp a été créé spécifiquement pour la mosquée, afin d'organiser les prières des fidèles dans le lieu de culte. Ces derniers ont enregistré la prière à laquelle ils souhaitaient assister (celle du vendredi, de l'aïd, ou le tarawih), en indiquant leur nom, prénom et numéro de téléphone personnel à ce numéro de WhatsApp jusqu'à 21h la veille de la prière. La personne qui inscrivait les enregistrements venant du numéro WhatsApp de la mosquée a noté les noms en fonction du quota de la mosquée et a rédigé une réponse favorable ou non au demandeur en fonction de la disponibilité. Les règles à respecter en venant à la mosquée ont également été rappelées à tous ceux qui s'inscrivaient sur ces lignes.



Ülkelere Göre Camilerin Kapatılması ve Açılma Süreci

Başta Avrupa'da ve dünyanın birçok ülkesinde 2020 yılı mart ayı başından itibaren koronavirüse karşı sert önlemler devreye sokuldu. Salgının yaygınlaşması ile birlikte yetkililer ibadethanelere de kısıtlamalar getirdi ve bir süreliğine ibadethanelerin kapatılması kararlaştırıldı. İslami kuruluşlar da alınan tedbirlere destek verirken başta Avrupa ve Kanada gibi ülkeler genelinde camiler alınan önlemler çerçevesinde kapatıldı. Örneğin Almanya'da camiler 22 Mart'ta koronavirüs önlemleri çerçevesinde resmî olarak ibadete kapatıldı. Camilerde cemaatle ibadetlere ara verilmesinin yanı sıra camilerde gerçekleştirilen eğitim faaliyetleri de durduruldu.

Sadece devlet yetkililerince alınacak önlem kararlarını beklemeden de bir araya gelen İslami kuruluşların temsilcileri, koronavirüsle etkin mücadele için neler yapılabileceğini istişare ettiler. Bu doğrultuda alınan kararlar camilere ve cemaate duyuruldu. Camilerin pandemi döneminde resmî mercilerle uyum içerisinde çalışmaları yetkililer tarafından da takdir topladı.

Processus de Fermeture et d'Ouverture des Mosquées selon les Pays

Des mesures strictes ont été mises en place contre le coronavirus depuis début mars 2020 dans de nombreux pays du monde et notamment en Europe. Avec la propagation de la pandémie, les autorités ont également imposé des restrictions sur les lieux de culte et il a été décidé de fermer ces lieux pendant un certain temps. Les organisations musulmanes ont également soutenu les mesures prises ; les mosquées des pays européens et de Canada ont été fermées. Par exemple, les mosquées ont été officiellement fermées au culte en Allemagne le 22 mars. En plus de cesser les prières collectives dans les mosquées, les activités éducatives qui s'y déroulaient ont également été interrompues.

Des représentants d'organisations musulmanes, qui se sont réunis sans attendre les décisions de précaution des représentants de l'État, se sont consultés sur ce qui pouvait être fait pour lutter efficacement contre le coronavirus. Les décisions prises dans ce sens ont été annoncées aux mosquées et à la communauté. Le travail des mosquées en harmonie avec les responsables officielles pendant la période pandémique a également été apprécié par les autorités.

Almanya

Koronavirüsün Avrupa'da en çok etkilediği ülkelerden biri olan Almanya'da da İslami kuruluşlar çeşitli önlemleri devreye soktular. Pandemi başlangıç sürecinde son olarak 13 Mart 2020 tarihinde cuma namazının kılındığı İslam Toplumu Millî Görüş camilerinde ilk etapta cuma namazları 3 Nisan'a kadar ertelendi. Almanya'da hükûmetin resmî olarak ibadethanelerin kapatılması kararını beklemeden Müslümanlar tarafından atılan bu adımlar yerel mercilerle ilişkilere de olumlu olarak yansdı.

Almanya'da Kovid-19 salgınının yayılmasını önlemek için alınan tedbirler çerçevesinde 22 Mart'ta tamamen cemaatle ibadete kapatılan ve yaklaşık 2 ay toplu ibadete ara verilen camilerin çoğu 9 Mayıs'ta sabah namazından itibaren tekrar açıldı. 9 Mayıs'tan itibaren sabah, öğle ve ikindi namazları için yeniden açılan camilerde 20 Mayıs'tan sonra beş vakit namaz kılınması için izin çıktı. Ayrıca avluları müsait olan camilerde kalabalık şekilde

Allemagne

En Allemagne, qui est l'un des pays les plus touchés par le coronavirus en Europe, les organisations islamiques ont pris diverses mesures. Au début de la pandémie, les prières du vendredi ont eu lieu la dernière fois le 13 mars 2020 dans les mosquées de la Communauté islamique du Millî Görüş. Elles ont été d'abord reportées au 3 avril. Ces mesures prises par les musulmans sans attendre la décision officielle du gouvernement de fermer les lieux de culte en Allemagne ont eu un effet positif sur les relations avec les autorités locales.

Dans le cadre des mesures prises pour empêcher la propagation de la pandémie de Covid-19 en Allemagne, la plupart des mosquées ont été fermées aux prières collectives le 22 mars et suspendues pendant environ 2 mois, puis ont été rouvertes le 9 mai dès la prière de fajr. À partir du 9 mai les prières de fajr, de dhuhr et d'asr ont pu être organisées. Le 20 mai, il a été permis de prier les cinq prières dans les mosquées. En outre, les prières du vendredi



kılınan cuma ve bayram namazlarına da yine hijyen ve sosyal mesafe gibi kurallara uyulması koşuluyla izin verildi.

Camilerde, Almanya'daki büyük İslami çatı kuruluşlarının oluşturduğu Almanya Koordinasyon Konseyi'nce (KRM) Kovid-19 tedbirlerine ilişkin hazırlanan 16 maddelik yönetmelik uygulandı. Camiye girmeden önce isimleri ve iletişim bilgileri alındıktan sonra ellerini dezenfekte eden Müslümanlar, camide 1,5 metrelik sosyal mesafe kuralına uyarak saf tuttu ve maskeyle namazlarını eda etti. Namazlar kıldıktan sonra caminin içi ve temas edilen yerler görevliler tarafından dezenfekte edildi.

Almanya'da hükûmet, salgının yayılma hızının yavaşlamasıyla Kovid-19 önlemlerini gevşeterek mayıs başında ibadethanelerin koşullu olarak yeniden açılabilmesine onay verdi ancak, ilk etapta toplu ibadetlerin en fazla 50 kişiyle yapılmasına izin verildi. IGMG camilerinde de bu kurallara uyuldu.

et de l'Aïd, qui sont célébrées collectivement, étaient également autorisées dans des mosquées notamment dotées d'une cour appropriée, à condition que les règles d'hygiène et de distanciation sociale soient respectées.

Un règlement composé de 16 articles sur les mesures de Covid-19 préparé par le Conseil de coordination des musulmans (KRM), qui est formé par les principales organisations musulmanes, a été mis en œuvre dans les mosquées. Les noms et coordonnées des fidèles qui entraient dans la mosquée ont été enregistrés. Puis ils se sont désinfectés les mains et ont effectué leur prière en respectant la règle de 1,5 mètre et en gardant leur masque. Une fois les prières accomplies, l'intérieur de la mosquée et les zones de contact ont été désinfectés.

En Allemagne, le gouvernement a approuvé la réouverture des lieux de culte sous condition, au début du mois de mai, en assouplissant les mesures de Covid-19 vu le ralentissement de la propagation. Cependant, en premier lieu, les prières collectives ont été autorisées avec une limite de 50 personnes.

Avusturya

Avrupa'da başlangıçta en etkili şekilde İtalya'da kendini gösteren salgın giderek Avrupa'da yayılmaya başladı. Salgın tehdidi karşısında İslami kuruluşlar Avusturya'da da birtakım tedbirleri ivedilikle devreye soktu. Avusturya hükûmeti 10 Mart'ta aldığı önlemler çerçevesinde açık havada 500, kapalı ortamlarda 100 kişiden kalabalık etkinlikleri erteledi. Hükûmet, koronavirüs salgınının daha fazla yayılmasını önlemek amacıyla 13 Mart ile 1 Nisan arasındaki cuma namazlarının kılınmayacağını bildirdi. Cuma namazları bu süre zarfında ülke genelindeki tüm camilerin yanı sıra daha küçük ibadethaneler ve mescitlerde de kılınmadı.

Kapalı alanlarda beş kişinin üzerinde katılımcı ile yapılacak toplantılar da iptal edildi. Avusturya'da İslami kuruluşlar bu süreçte inisiyatif alarak tüm cami faaliyetlerini durdurma kararı aldı. Viyana İslam Federasyonu 17 Mart'tan itibaren camilerde vakit namazlarının kılınmayacağını açıkladı. Cami lokalleri

Avusturya

La pandémie, qui s'est d'abord manifestée en Italie qui a été le pays européen plus touché, a progressivement commencé à circuler en Europe. Face à la menace épidémique, les organisations musulmanes d'Autriche ont immédiatement pris des mesures. Le 10 mars, le gouvernement autrichien a reporté les événements de plus de 500 personnes en plein air et de 100 personnes en lieu clos. L'État a annoncé qu'entre le 13 mars et le 1er avril les prières du vendredi ne seraient pas effectuées afin d'empêcher la propagation du coronavirus. Les prières du vendredi n'ont donc pas pu être effectuées dans toutes les mosquées du pays y compris dans les petits mosquées et lieux de culte.

Les réunions de plus de cinq participants dans des lieux clos ont également été annulées. Les organisations islamiques d'Autriche ont pris l'initiative d'arrêter toutes les activités de mosquée. La Fédération islamique de Vienne a annoncé qu'à partir du 17 mars, les cinq prières ne seront plus

de kapalı tutuldu. Namazlar evlerde kılındı. Böylece vakit namazları da dâhil camilerdeki faaliyetlere geçici bir süreliğine ara verildi. IGMG'nin bölge yapılanmaları olan Avusturya İslam Federasyonu ve Avusturya Linz İslam Federasyonu da aldığı kararlarla bu dönemde cami hizmetlerinde Viyana Bölgesi'nde olduğu gibi kısıtlamalara gitti.

Avusturya'da, yaklaşık iki ay sonra kademeli olarak ibadethane ve restoranların yeniden kapılarını açmasına izin verilmesi ile alınan tedbirler uyarınca 15 Mayıs 2020 tarihinden itibaren camiler yeniden açıldı. Cemaatin camide sosyal mesafeye uyması, kendi seccadesiyle namaz kılması, 10 metrekareye bir kişi denk gelecek şekilde cemaatin camiye alınması gibi diğer ülkelerle benzer kurallar getirilirken risk grubunda yer alan 65 yaş üstü kişilerin ve 12 yaş altı çocukların camiye girmelerine izin verilmedi. Camiye girişte dezenfektan zorunluluğu olduğu gibi, cami yöneticileri her gün belli aralıklarla kapı kolları gibi çok kullanılan alanları da temizlemekle yükümlü oldu.

effectuées dans les mosquées. Les bâtiments annexes de la mosquée ont également été fermées. Les fidèles ont prié chez eux. Ainsi, les activités des mosquées, y compris les cinq prières collectives, ont été temporairement suspendues. La Fédération islamique d'Autriche et la Fédération islamique d'Autriche de Linz, qui sont les structures de l'IGMG dans la région, ont également limité leurs services de mosquées pendant cette période, tout comme dans la région de Vienne.

En Autriche, les mosquées ont été rouvertes à compter du 15 mai 2020, conformément aux mesures prises en permettant progressivement aux lieux de culte et aux restaurants de rouvrir leurs portes environ deux mois plus tard. Des règles similaires à celles d'autres pays ont été imposées, telles que respecter la distanciation sociale dans la mosquée, prier avec son propre tapis de prière et respecter les espaces de 10 mètres carrés pour chaque fidèle. De plus, les personnes âgées de plus de 65 ans et les enfants de moins de 12 ans n'ont pas été autorisés à



Ayrıca, camiler saat 19.00'dan itibaren kapalı olacağı için, akşam, yatsı ve teravih namazları da kılınmadı. Cuma namazının yanı sıra Avusturya'da Ramazan Bayramı namazı da kılınmadı. Belirli özelliklere sahip camiler açıldı.

Avusturya'da ülke genelinde artan koronavirüs vakaları dolayısı ile ekim sonundan itibaren camilerin iç mekânlarında yapılacak faaliyetlerde en fazla altı, dış mekânlarda ise 12 kişi bulunması uygulamasına gidildi. Cuma namazının kılınmasına, alınan tedbirler eşliğinde izin verildi. Avusturya İslam Federasyonu'na bağlı camilerde 13-30 Kasım 2020 tarihleri arasında cuma, vakit namazları ve eğitim-tekrar ara verildi.

entrer dans le lieu. Outre l'utilisation obligatoire de désinfectant à l'entrée de la mosquée, les responsables ont dû nettoyer à intervalles réguliers chaque jour les surfaces fréquemment touchées comme les poignées de porte.

De plus, comme les mosquées étaient fermées à partir de 19h, les prières du maghrib, icha et tarawih n'ont pas pu être exécutées. En Autriche, en plus de la prière du vendredi, la prière de l'Aïd al-Fitr n'a pas eu lieu également. Des mosquées avec certaines caractéristiques ont été néanmoins ouvertes.

En Autriche, en raison du nombre croissant de cas de coronavirus dans tout le pays, il a été mis en œuvre dans les mosquées à partir de fin octobre un nombre maximum de 6 personnes en espace clos et 12 personnes en plein air. La prière du vendredi a été autorisée conformément aux mesures prises. Les prières du vendredi ainsi que les cours religieux ont de nouveau été suspendues du 13 au 30 novembre 2020 dans les mosquées affiliées à la Fédération islamique d'Autriche.

İtalya

Avrupa'da hizmet sunan İslami kuruluşlar, bulundukları ülkelerde resmî mercilerce alınan kararlara paralel olarak birçok önlemi devreye koydu. Salgının ilk ve en çok etkilediği ülkelerden olan İtalya'da camiler ve iş yerleri de dâhil her yer kısa süre içinde kapandı. Ülkede camiler kapandı ve cuma namazları da camide cemaatle kılınamadı. İslam Toplumu Millî Görüş (IGMG) İtalya Bölgesi'nin de üyesi bulunduğu UCO II İtalya İslami Kuruluşlar Birliği salgının ciddiyetini artırdığı daha ilk günlerde konuyu gündemine aldı, yetkililer ve dernek temsilcileriyle yaptığı istişarelerde toplum sağlığını önceleyerek üyesi olan kurumlara yeni bir güncellemeye kadar 23 Şubat itibarıyla mescit hizmetlerini durdurma tavsiyesini duyurdu. Bu doğrultuda, Türkiye kökenli cemaatin yanı sıra Afrika ve Asya kökenlilere de 27 yıldır aralıksız hizmet veren IGMG İtalya Bölgesi Como Şubesi ve bölgedeki diğer IGMG camileri de şubat sonu itibarı ile cami hizmetlerine ara verdiğini duyurdu.

Italie

Les organisations islamiques d'Europe ont pris des mesures conformes aux décisions des autorités officielles de leur pays. En Italie, qui est l'un des pays les plus touchés par la pandémie, tous les lieux, y compris les mosquées et les lieux de travail, ont été fermés en peu de temps. Les prières du vendredi n'ont pas pu être effectuées dans les mosquées. L'Union des communautés et des organisations islamiques en Italie UCOW dont la Région Italie de la Communauté islamique du Millî Görüş (IGMG) est membre, a mis la question à l'ordre du jour dès le début de la pandémie. La santé des personnes a été la première priorité et en consultant les autorités et les représentants d'associations, UCOW a annoncé sa recommandation à ses institutions membres d'arrêter les prières collectives. À cet égard, la branche Côte de la Région Italie IGMG et d'autres mosquées IGMG de la région qui rendaient service à la communauté originaire de Turquie, d'Afrique et d'Asie, ont dû interrompre en fin février leur services de mosquée qui continuaient depuis 27 ans.

Hollanda

Alınan tedbirler kapsamında Hollanda'da da mart ayı başlarından itibaren cami faaliyetlerine ara verildi. Koronavirüsün yayılmasını önlemek amacıyla alınan tedbirler bağlamında 13 Mart'tan itibaren ülke genelinde camilerde cuma namazı kılınmayacağı belirtildi. Hollanda İslam Federasyonu (NIF) ve Kuzey Hollanda Millî Görüş Federasyonu (MGNN) mart ayı başında Hollanda hükûmetinin aldığı karar gereği yeni bir açıklamaya kadar vakit namazları da dâhil cami faaliyetlerine ara verildiğini duyurdu. Ayrıca 100 kişinin üzerindeki bütün etkinlikler de bu süreçte iptal edildi.

Hollanda'da yeni tip koronavirüs (Kovid-19) salgınının yayılmasını önlemek için alınan tedbirler çerçevesinde 17 Mart'tan itibaren toplu ibadete ara verilen camilerin bir kısmı, hükûmetin 1 Haziran itibarıyla normal hayata dönüşün 2. kademesini hayata geçirmesiyle bu tarihte sabah namazından itibaren tekrar açıldı. Hollanda İslam Federasyonu (NIF) ve Kuzey Hollanda Millî Görüş Federasyonu (MGNN) çatısı

Pays-Bas

Dans le cadre des mesures prises, les activités des mosquées ont été suspendues aux Pays-Bas début mars. Pour empêcher la propagation du coronavirus, il a été indiqué que les prières du vendredi n'auraient pas lieu dans les mosquées dans tout le pays à partir du 13 mars. La Fédération islamique néerlandaise (NIF) et la Fédération Millî Görüş de la Hollande du Nord (MGNN) ont annoncé début mars que les activités de la mosquée, y compris les cinq prières, étaient suspendues jusqu'à nouvel ordre du gouvernement néerlandais. De même, tous les événements de plus de 100 personnes ont été annulés au cours de cette période.

Dans le cadre des mesures prises pour empêcher la propagation du nouveau type d'épidémie de coronavirus (Covid-19) aux Pays-Bas, les prières collectives des mosquées ont été suspendues à partir du 17 mars. Le gouvernement a mis en œuvre la deuxième étape du retour à la vie normale à partir du 1er juin et certaines des mosquées



altında faaliyet gösteren yaklaşık 40 camide de 1 Haziran'dan itibaren yeniden namaz kılındı. NIF ve MGNN camilere "Koronavirüs ve Normalleşme Süreci" başlıklı bir yazı ve camilerde uyulması gereken 15 maddelik bir kural listesi gönderdiler. Camilerde bölge yönetimleri tarafından oluşturulan Kovid-19 tedbirlerine ilişkin 15 maddelik kurallar uygulandı. Buna göre en fazla 30 kişi ile sadece sabah, öğle ve ikindi namazları camilerde kılınabildi. Camilerin açık olduğu durumlarda da Kovid-19 ile mücadelede elzem olan kurallara hassasiyetle riayet edilmesi gerektiğine dikkat çekildi. Camiye girmeden önce ellerini dezenfekte eden Müslümanlar, camide 1,5 metrelik sosyal mesafe kuralına uyarak saf tuttu ve evden getirdikleri seccadelerle namazı eda etti. 1,5 metre mesafe kuralına sadece namaz esnasında değil camilerin tüm ortamlarında riayet edildi. Camilerde ayrıca lokallerinin kapalı tutulması ve namaz bittikten sonra herkesin tekrar evlerine dönmesi ve camilerde tespihlerin ve ayakkabı keratalarının toplanması gibi önlemler yer aldı. Caminin girişinde görevliler kurallara uyulmasını hatırlattı.

ont pu rouvrir ce jour-là avec la prière de fajr. À partir du 1er juin, dans environ 40 mosquées opérant sous l'égide de la Fédération islamique néerlandaise (NIF) et de la Fédération Millî Görüş de la Hollande du nord (MGNN) les prières ont pu être à nouveau célébrées. Le NIF et le MGNN ont envoyé une lettre aux mosquées de 15 articles qui concernaient les mesures de Covid-19 à appliquer dans les lieux de culte. En conséquence, seules les prières de fajr, de dhuhr et d'asr ont pu être effectuées dans les mosquées avec un maximum de 30 personnes. Les musulmans se sont désinfectés les mains, ont suivi la règle de 1,5 mètre et ont prié avec les tapis de prière qu'ils ont apportés. La distance a été observée en toute circonstance et pas seulement pendant les prières. Les mosquées ont également pris des précautions comme fermer les bâtiments annexes pour que les fidèles rentrent chez eux une fois la prière terminée. Les chapelets musulmans et les chausse-pieds ont été retirés. Les responsables ont rappelé aux fidèles entrant dans la mosquée les règles qui devaient être respectées.

Belçika

Avrupa'nın diğer bölgelerindeki uygulamalar Belçika'da da yürürlüğe konuldu. Belçika İslam Temsil Kurulu Executief, Belçika Millî Güvenlik Kurulu'nun almış olduğu karara uygun olarak 3 Nisan tarihine kadar camilerin kapalı kalacağı bildirdi. Belçika İslam Federasyonu (BİF) da yazılı açıklama yaparak 12 Mart'tan itibaren Belçika İslam Federasyonu merkezi ve şubelerinin ilk etapta 3 Nisan tarihine kadar kapatılacağını bildirdi. Uygulamaya cami lokalleri ve mescitler dâhil edildi. 3 Nisan'a kadar camiler kapalı olacağı için camilerde cuma ve vakit namazlarının kılınmayacağı bildirildi.

Ancak salgının hız kesmemesi üzerine bu tarih uzatıldı. 3 Haziran'da düzenlenen son güvenlik konseyi toplantısında ise ibadet yerlerinin normalleşme sürecinin üçüncü aşaması kapsamında açılmasına karar verildi. Bu karar çerçevesinde hijyen kuralları ve sosyal mesafe koşullarına uymak şartıyla ibadet yerleri 8 Haziran'da yeniden açıldı. Cuma günleri ise sadece hutbe ve farz

Belgique

Les pratiques des pays européens ont également été mises en œuvre en Belgique. L'Exécutif des musulmans de Belgique a déclaré que les mosquées resteraient fermées jusqu'au 3 avril, conformément à la décision prise par le Conseil national de sécurité de Belgique. La Fédération islamique de Belgique (BIF) a fait une déclaration écrite dans laquelle on informe de la fermeture du siège et des sections de la Fédération islamique de Belgique entre 12 mars et 3 avril. Les bâtiments annexes aux mosquées et les masjids ont été inclus. Il a été rapporté que les cinq prières ainsi que celle du vendredi ne seront pas effectuées dans les mosquées car ces dernières seront fermées jusqu'au 3 avril.

Cependant, cette date a été prolongée car la pandémie n'a pas ralenti son élan. Lors de la dernière réunion du conseil de sécurité tenue le 3 juin, il a été décidé d'ouvrir des lieux de culte dans le cadre de la troisième phase du processus de

namazın kılınacağı Belçika'da namaza gelen kişilerin iletişim bilgileri de not edildi.

Belçika'da yeni tip koronavirüs vakalarındaki büyük artış üzerine, federal hükûmetin aldığı önlemlerin yanında bölgesel hükûmetler de yeni tedbirler aldı. Belçika İslam Temsil Kurulu'ndan yapılan açıklamada 27 Ekim'den itibaren 19 Kasım'a kadar Brüksel'de cuma namazlarının kılınmayacağı duyuruldu.

normalisation. De ce fait, les lieux de culte ont été rouverts le 8 juin, à condition qu'ils respectent les règles d'hygiène et les conditions de distanciation sociale. En Belgique, dans la période où seuls les sermons et les prières du vendredi étaient exécutés, les coordonnées de ceux qui venaient prier ont également été enregistrées.

Face à la forte augmentation des cas de coronavirus, outre les mesures prises par le gouvernement fédéral, les gouvernements régionaux ont également établis de nouvelles restrictions. Dans la déclaration de l'Exécutif des musulmans de Belgique, il a été annoncé que les prières du vendredi ne se tiendront pas à Bruxelles du 27 octobre au 19 novembre.



Fransa

Mart ayının başında Müslümanların çatı kuruluşu Fransa İslam Konseyi (CFCM), yeni tip koronavirüs (Kovid-19) nedeniyle ülke genelinde binden fazla kişinin bir arada namaz kıldığı camilerde 20 Mart'tan itibaren cuma namazı kılınmaması çağrısında bulundu. Hükûmetin salgına karşı alarm durumunu üçüncü seviyeye çıkarması sonrası ise camilerde namaz kılınması mart ayı ortasından itibaren geçici bir süreliğine durduruldu. 15 Mart Pazar gününden itibaren geçerli olan karar ile tüm dinî kuruluşlarda yapılacak ibadetler ikinci bir emre kadar askıya alındı. Salgının devam etmesi nedeniyle Fransa'da 22 Mayıs'a kadar camiler kapalı kaldı.

Fransa İslam Konseyi CFCM ile istişarede bulunan Fransa Millî Görüş Konfederasyonu (CIMG), ülkedeki salgın riski hâlâ tehlikeli düzeyde olduğu için 24 Mayıs Ramazan Bayramı namazının kılınmayacağı yönünde açıklamada bulundu. CIMG camilerinin açılış tarihi ise 3 Haziran olarak açıklandı.

France

Début mars, le Conseil français du culte musulman (CFCM), l'instance faîtière des musulmans en France, a appelé à ne pas effectuer la prière du vendredi dans les mosquées, où plus d'un millier de personnes prient ensemble, en raison du nouveau type de coronavirus (Covid-19). Après que le gouvernement ait sonné l'alarme de troisième niveau contre la pandémie, les prières effectuées dans les mosquées a été temporairement suspendue à partir de la mi-mars. Avec la décision ayant pris effet à compter du dimanche 15 mars, les cultes de toutes les institutions religieuses ont été suspendu jusqu'à nouvel ordre. Les mosquées sont restées fermées en France en raison de l'épidémie jusqu'au 22 mai.

La Confédération islamique Millî Görüş France (CIMG) a déclaré, en ayant consulté le Conseil français du culte musulman (CFCM), que la prière de l'Aïd al-Fitr du 24 mai ne serait pas célébrée car le risque épidémique était toujours présent dans le pays. La date d'ouverture des mosquées CIMG a été annoncée pour le 3 juin.



İçişleri Bakanlığının zorunlu kıldığı önlemleri yerine getirmek ve ek tedbir almak adına CIMG'den yapılan yazılı açıklama ile cami yetkililerine birçok tavsiyede bulunuldu. CIMG önerileri kapsamında fiziksel mesafenin daha rahat uygulanabilmesi için cami halılarının işaretlenmesi, düzenli aralıklarla caminin ve abdesthanenin dezenfekte edilmesi ve ayrıca girişe sağlık kurallarının asılması öngörüldü. Abdesthanelerde ise sabun ve tek kullanımlık el kâğıtlarının cemaat hizmetine sunulması ve yine fiziksel mesafeyi koruyarak abdest alınması sağlandı. Cemaatten ise kendi seccadelerini kullanma veya secde edecekleri yere tek kullanımlık bir mendil sermeleri istendi. Ayrıca din görevlilerinin 60 yaş ve üzeri cemaate evlerinde namaz kılmalarını veya camide sadece bir vakit namaz kılmalarını tavsiye etmeleri, 12 yaşından küçük çocukların cami ziyaretlerini ertelemeleri yönünde ebeveynleri ikaz etmeleri istendi.

De nombreuses recommandations ont été faites aux responsables de mosquées via une déclaration écrite de la CIMG afin de faire respecter les règles requises par le ministère de l'Intérieur et de prendre des mesures supplémentaires. Dans le cadre des recommandations du CIMG, il a été stipulé que les tapis de la mosquée soient marqués afin d'appliquer plus facilement la distanciation requise et que la mosquée et les salles d'ablution soient désinfectées à intervalles réguliers et les règles sanitaires soient affichées à l'entrée. Les salles d'ablution ont été dotées de savon et de papiers jetables au service des fidèles et les ablutions ont pu être prises en respectant la distance physique. Les fidèles ont été invités à apporter leur tapis de prière ou à étendre un mouchoir jetable à l'endroit où ils se prosterneraient. En outre, les responsables religieux ont été invités à conseiller aux fidèles âgés de plus de 60 ans de prier chez eux ou de ne prier qu'une seule fois dans la mosquée, et d'avertir les parents de reporter les visites à la mosquée pour les enfants de moins de 12 ans.

İsveç

İsveç'te camiler 30 Mart 2020 ile 30 Ağustos 2020 tarihleri arasında kapalı tutuldu. Bu tarihten itibaren ise camide en fazla elli kişi olması şartıyla tekrar açıldı. Bayram namazları kalabalık olması nedeniyle camilerde değil dış mekânlarda kılındı.

Suède

Les mosquées en Suède ont été fermées entre le 30 mars et le 30 août 2020. À partir de cette date, ces lieux de culte a été rouverts à la condition qu'il y ait au plus 50 personnes dans la mosquée. Les prières de l'Aïd ont été effectuées à l'extérieur, et non à l'intérieur des mosquées, en raison du grand nombre de fidèles.



Norveç

Norveç İslam Toplumu Millî Görüş (ISMG) camileri pandemi ile mücadele çerçevesinde kısa süreliğine kapandı. 20 Mart'ta kapanan camiler 7 hafta boyunca kapalı kaldı. 8 Mayıs'ta yeniden açılan camilerde diğer bölgelerde olduğu gibi salgınla mücadele kapsamında tedbirler alındı. Norveç'teki ISMG camileri iki ay civarı bir süre kapalı kalmasının akabinde cemiyetlerde ilk önce cuma namazları cemaatle kılınmaya başlandı, akabinde 3 vakit, daha sonraki süreçte de beş vakit namaz Norveç'teki camilerde kılınmaya başladı.

Ramazan ayında ISMG camilerinde cemaatle üç vakit namaz kılındı. Yatsı ve teravîh namazları kılınmadı. Ramazan Bayramı yine tedbirler eşliğinde kılındı. Cuma namazları, ilk etapta 50 kişiye müsaade edildiği için, camilerde ikişer kez kılındı.

Norvège

Les mosquées de la Communauté islamique du Millî Görüş Norvège (ISMG) ont été fermées pendant une courte période dans le cadre de la lutte contre la pandémie. Les mosquées, qui ont fermé le 20 mars, le sont restées pendant sept semaines. Comme dans les autres régions, des mesures ont été prises pour lutter contre l'épidémie dans les mosquées rouvertes le 8 mai. Après la fermeture des mosquées de l'ISMG en Norvège pendant environ deux mois, les prières du vendredi ont commencé à être exécutées collectivement. Par la suite, trois prières de la journée puis plus tard les cinq prières ont pu être effectuées, dans les mosquées de Norvège.

Au cours du mois de Ramadan, trois prières quotidiennes ont pu être effectuées dans les mosquées de l'ISMG. Les prières d'icha et de taravîh n'ont pas pu être exécutées. La prière de l'Aïd al-Fitr a eu lieu avec les mesures nécessaires. Les prières du vendredi ont été célébrées deux fois dans les mosquées car seulement 50 personnes étaient autorisées à prier collectivement.



Danimarka

Danimarka'da, Danimarka İslam Toplumu camileri 13 Mart-15 Mayıs arası tamamen ibadete kapandı ve 15 Mayıs'tan sonra beş vakit namazlar, cuma namazları ve bayram namazlarını kılarken getirilen kurallara uymak şartıyla açıldı. Danimarka İslam Toplumu teşkilatı ülkede bulunan diğer Boşnak, Pakistanlı ve Arap kökenlilere ait Müslüman kuruluşlar ve Diyanet ile iş birliği içinde bu kuralları uyguladı.

Danemark

Au Danemark, les mosquées de la Communauté islamique du Danemark ont été fermées pour le culte du 13 mars au 15 mai et ont été rouvertes à partir du 15 mai, à condition qu'elles respectent les règles fixées lors de l'exécution des cinq prières quotidiennes, des prières du vendredi et des prières de l'Aïd. La Communauté islamique du Danemark a mis en œuvre ces règles en coopération avec les autres organisations musulmanes d'origine bosniaque, pakistanaise et arabe et le Diyanet.



İngiltere

İngiltere İslam Toplumu Millî Görüş (ICMG) camileri de 24 Mart itibarıyla bütün cami programlarını durdurdu. Cumalar haziran ayı sonuna kadar kılınmadı. Yine Ramazan Bayramı namazı da kılınmadı. 4 Temmuz tarihinden itibaren ibadethanelerin gerekli tedbirleri alarak açılmasına müsaade edildi. Vaka sayılarının artması nedeniyle ülkede 4 haftalık genel karantina uygulaması yapılan 5 Kasım - 2 Aralık arasındaki dört hafta da camiler kapalı kalmak durumunda kaldı.

Angleterre

Les mosquées de la Communauté islamique du Millî Görüş Angleterre (ICMG) ont également arrêté toutes leurs activités à partir du 24 mars. Les prières de vendredi n'ont pu être effectuées qu'à la fin du mois de juin. La prière de l'Aïd al-Fitr n'a pas pu être célébrée. Les lieux de culte ont été autorisés à ouvrir à partir du 4 juillet en prenant les précautions nécessaires. En raison de l'augmentation du nombre de cas, une quarantaine générale de quatre semaines a été instaurée. Les mosquées ont dû rester fermées pendant ces quatre semaines entre le 5 novembre et le 2 décembre.



Kanada

Kanada'daki Anadolu İslam Merkezi Mississauga ve Anadolu İslam Merkezi North York camileri Mart 2020 ortasında kapandı, haziranın ilk haftasında açıldı. Alınan tedbirlerle beş vakit namaz, cuma namazları ve Kurban Bayramı namazı kılındı.



Canada

Les mosquées du Centre islamique Anadolu Mississauga et Centre islamique Anadolu North York au Canada ont été fermées à la mi-mars 2020 et rouvertes la première semaine de juin. Les cinq prières quotidiennes, les prières du vendredi ainsi que la prière de l'Aïd al-Adha ont été effectuées avec les mesures nécessaires.



Cuma ve Bayram Namazları

İslam dünyası 2020 Ramazan Bayramı'na buruk bir sevinçle girdi. Başta Kâbe ve Medine-i Münewvere olmak üzere pek çok cami ve mescitte bayram namazları kılınamadı. Almanya'da koronavirüs önlemleri kapsamında sadece sabah, öğle ve ikindi namazlarında açık olan IGMG camileri 20 Mayıs'tan itibaren tüm vakit namazlarıyla birlikte, cuma ve teravih namazları için de ibadete açıldı.



Les Prières du Vendredi et de l'Aïd

Le monde musulman a vécu la fête du Ramadan 2020 avec une joie amère. Les prières de l'Aïd n'ont pas pu être célébrées dans de nombreuses mosquées et masjids, en particulier à la Kaaba et en Médine. Les mosquées IGMG, qui n'étaient ouvertes en Allemagne que pour les prières de fajr, de dhuhr et d'asr dans le cadre des mesures contre les coronavirus, ont été ouvertes pour les prières du vendredi et du tarawih ainsi qu'à toutes les prières à partir du 20 mai.

2020 yılında dünyayı etkisi altına alan koronavirüs salgını nedeni ile Müslümanlar, yeni tip koronavirüs tedbirlerine uyarak cuma ve bayram namazlarını kılmak durumunda kaldı. Salgın nedeniyle önce tamamen ibadete kapatılan, sonra kademeli olarak cemaatle namazlara açılan camilerin fiziki şartlarına göre uygulamalar yapıldı.

Avrupa genelinde cemaat hijyen ve sosyal mesafe gibi kullara uyulması koşuluyla bir araya gelebilirken, çoğu camide hem cuma namazları hem de bayram namazı kalabalığın önlenmesi amacıyla birkaç sefer belli sayıdaki cemaatle kılındı. Örneğin Almanya'nın başkenti Berlin'deki Mevlana Camisi'nde de bayram namazı kalabalık nedeniyle yarımşar saat arayla 4 kez kılındı. Ayrıca avluları müsait olan camilerde kalabalık şekilde kılınan cuma ve bayram namazlarına da izin verildi.

Bayram namazlarında okunan hutbelerde de yeni tip koronavirüs salgınına değinildi. Salgın nedeniyle vatandaşların dik-

En raison de la pandémie de coronavirus qui a affecté le monde en 2020, les musulmans ont dû effectuer les prières du vendredi et de l'Aïd en suivant les mesures. Ces mesures ont été mises en place selon les conditions physiques des mosquées, qui ont d'abord été fermées complètement au culte en raison de l'épidémie, puis progressivement ouvertes aux prières collectives.

Même si les fidèles de toute l'Europe ont pu se réunir à condition de respecter les règles d'hygiène et de distance, dans la plupart des mosquées, les prières du vendredi et les prières de l'Aïd ont été effectuées plusieurs fois avec un nombre limité de fidèles afin d'éviter les rassemblements nombreux. Par exemple, dans la mosquée Mevlana à Berlin, la capitale de l'Allemagne, la prière de l'Aïd a été célébrée quatre fois à une demi-heure d'intervalle en raison du grand nombre de personnes. En outre, les prières du vendredi et de l'Aïd étaient autorisées dans les mosquées dotées d'une cour appropriée.

katli olmaları, temizlik ve hijyen kurallarına uygun davranmaları istendi. Vakit namazlarında olduğu gibi cuma ve bayram namazlarından sonra da cemaatle musafaha yapılarak bayramlaşılamadı ve kurallara titizlikle uyuldu.

Le nouveau type d'épidémie de coronavirus a également été évoqué dans les sermons des prières de l'Aïd. Il a été demandé aux citoyens d'être prudents, d'agir conformément aux règles de propreté et d'hygiène. Les fidèles n'ont pas été autorisés à se serrer la main après les prières du vendredi et de l'Aïd, comme pour les prières quotidiennes, et les règles ont été méticuleusement suivies.

Almanya'da Bayram Namazı

Başta Almanya olmak üzere Avrupa'nın bazı ülkelerinde bayram namazı stadyumlarda ve açık spor alanlarında sosyal mesafeye uyularak kılındı. Pek çok şehirde geniş meydanlar ve büyük park alanlarında bayram namazları kılındı.

Almanya Wetzlar kentinde Müslümanlar bayram namazını IKEA park alanında kıldı. IKEA mobilya mağazası, pazar günü olması dolayısıyla kapalı olan park alanında namaz kılma isteklerini bildiren Wetzlar Fatih Camii yönetimine olumlu cevap verdi. Wetzlar'daki bayram namazı başta İngiliz yayın kuruluşu BBC olmak üzere pek çok yayında haber olarak yer aldı. IGMG ve DİTİB tarafından organize edilen namaz sonrası cami temsilcileri IKEA'ya teşekkür ziyaretinde de bulundu.

Mainz kentindeki IGMG Barbaros Camii ise bayram namazını "real" isimli süpermarketin park alanında kıldı. Ramazan Bayramı

Prière de l'Aïd en Allemagne

Dans certains pays d'Europe, notamment en Allemagne, la prière de l'Aïd a été célébrée dans les stades et dans les aires de sport en plein air, en respectant la distance sociale. Les prières de l'Aïd ont eu lieu sur de grandes places et de grands parcs dans de nombreuses villes.

Dans la ville de Wetzlar en Allemagne, les musulmans ont célébré la prière de l'Aïd sur le parking IKEA. Le magasin de meubles IKEA a répondu positivement à la direction de la mosquée Wetzlar Fatih, qui a signalé sa demande de prier dans la zone de parking qui était fermée car c'était un dimanche. La prière de l'Aïd à Wetzlar a été relayée dans de nombreux articles de presse, en particulier la chaîne britannique BBC. Après la prière, organisée par l'IGMG et la DITIB, les représentants de la mosquée ont également rendu visite à IKEA en guise de remerciement.

namazı Willich ve Herne kentlerinde ise stadyumlarda kılındı.

Açık alanda namaz kılan Müslümanlar kendi seccadelerini getirdiler. Maske kullanan Müslümanlar aynı zamanda sosyal mesafe kuralına da uydu. Hanau stadyumunda kılınması planlanan bayram namazı ise, kentteki bir kilisede ayın sonrasında koronavirüs yayılması üzerine iptal edildi.

Almanya'da Köln yakınlarında bulunan Brühl kentindeki Müslümanlar Kurban Bayramı namazını futbol sahasında kıldı. IGMG Brühl Camii'nin organize ettiği bayram namazına Brühl Belediye Başkanı Dieter Freitag'ın da katılarak Müslümanların bayramını tebrik etmesi hoş bir dayanışma örneği oldu.

La mosquée IGMG Barbaros de la ville de Mayence a organisé la prière de l'Aïd sur le parking du supermarché Real. Les prières de l'Aïd al-Fitr ont été exécutées dans les stades des villes de Willich et Herne.

Les musulmans qui ont prié en plein air ont apporté leurs propres tapis de prière. Portant toujours leurs masques, ils ont suivi également la règle de distanciation sociale. La prière de l'Aïd qui devait être célébrée au stade de Hanau a été annulée après la propagation du coronavirus dans une église de la ville.

Les musulmans de la ville de Brühl près de Cologne en Allemagne ont célébré la prière de l'Aïd al-Adha sur un terrain de football. Le fait que le maire de Brühl, Dieter Freitag, ait assisté à la prière de l'Aïd organisée par la mosquée IGMG de Brühl et félicité la fête des musulmans était un agréable exemple de solidarité.

Fransa

Fransa'da yaşanan salgın sonrası Danıştay 18 Mayıs'ta hükûmetin salgın nedeniyle ibadethanelerde toplanma yasağının, ibadet özgürlüğünü "ciddi ve yasa dışı şekilde ihlal ettiği" gerekçesiyle kaldırılması gerektiğine hükmetmişti. 22 Mayıs'ta camilerin tedbirler eşliğinde yeniden ibadete açılmasına izin çıktı. Ancak Fransa'daki Müslümanların çatı kuruluşu Fransa İslam Konseyi'nden (CFCM) yapılan açıklamada, salgının yayılmasını önlemek için Müslümanlardan yine de namazlarını evlerinde kılmaları istendi.

Böylece Ramazan Bayramı kimi camilerde kılınabilirken, kimi camilerde kılınamadı. Fransa'da Müslümanlar bazı şehirlerde açık alanlarda gerekli önlemleri alarak bayram namazını eda ettiler. Paris'in kuzeybatısındaki Levallois-Perret'de de yaklaşık 2 bin Müslüman, Louison-Bobet stadında açık havada bayram namazını kıldılar.

France

En France, le Conseil d'État a décidé le 18 mai que l'interdiction du gouvernement de se rassembler dans les lieux de culte devait être levée au motif qu'elle portait une « atteinte grave et manifestement illégale » à la liberté de culte. Le 22 mai, l'autorisation a été donnée pour la réouverture au culte des mosquées conformément aux mesures. Cependant, le Conseil français du culte musulman (CFCM), l'organisation faîtière des musulmans de France, a invité par une déclaration les musulmans à effectuer leurs prières chez eux pour empêcher la propagation de l'épidémie.

Ainsi, la prière de l'Aïd el-Fitr a pu être célébrée dans certaines mosquées, et non dans d'autres. Les musulmans de France ont pris les précautions nécessaires dans les espaces ouverts de certaines villes et ont effectué leurs prières de l'Aïd. A Levallois-Perret, au nord-ouest de Paris, environ 2 000 musulmans ont prié en plein air au stade Louison-Bobet.

Hollanda

Hollanda'da yeni tip koronavirüs salgınının yayılmasını önlemek için alınan tedbirler çerçevesinde 11 Mart'tan itibaren toplu ibadetlere ara verilen camilerde, normalleşme adımları çerçevesinde ilk cuma namazı yaklaşık 4 ay sonra kılındı. 1 Temmuz'dan itibaren hükûmetin 100 kişinin üzerindeki etkinliklere izin vermesi üzerine cuma namazları da kılınabildi.

Hollanda'da da Ramazan ve Kurban bayramlarında bayram namazları IGMG camilerinde isim kaydı, 1,5 metre kuralına uyulması gibi tedbirlere uyularak kılındı. Resmî olarak herhangi bir rakam sınırlaması belli olmamakla beraber camilerin büyüklüğüne göre bazı camilerde rezervasyon sistemi uygulandı ancak 15-16 cemiyette rezervasyon sistemine ihtiyaç duyulmadan bayram namazları kılındı.

Pays-Bas

Dans le cadre des mesures prises pour empêcher la propagation du nouveau type de coronavirus aux Pays-Bas, où les prières collectives étaient suspendues depuis le 11 mars, les premières prières du vendredi ont été effectuées environ quatre mois plus tard en vue des étapes de normalisation. Après que le gouvernement ait autorisé les activités de plus de 100 personnes à partir du 1er juillet, les prières du vendredi ont également pu être célébrées.

Les prières de l'Aïd el-Fitr et l'Aïd al-Adha ont été effectuées aux Pays-Bas dans les mosquées de l'IGMG conformément aux mesures comme l'enregistrement des noms et le respect de la règle de 1,5 mètre. Bien qu'il ne soit imposé officiellement aucune limite, un système de réservation a été appliqué dans certaines mosquées en fonction de la taille de leur capacité. Cependant, pour 15-16 communautés, les prières de l'Aïd ont été effectuées sans nécessiter un système de réservation.



Hoparlörden Ezan Okunması

Appels à la Prière
par les Hauts-Parleurs

Avrupa'da hızla yayılan korona-virüs salgını sonrası alınan önlemler çerçevesinde camilerde cemaatle ibadete bir süreliğine ara verilen bu süreçte, Avrupa'daki bazı şehirlerde bilhassa Miraç Kandili ve ramazan ayı gibi özel dönemlerin girmesiyle Müslümanlara moral olması ve dayanışma gösterilmesi adına camilerde mikrofonla açıktan ezan okunmasına izin verildi.

Böylelikle yetkili mercilerden alınan izinlerin ardından, belirli bir ses yüksekliği sınırına riayet edilmesi kaydıyla cemaatle namaza kapanan camilerden ardından ezan sesleri yükselmeye başladı. Bu hassas dönemde yerel yönetimlerin bu yöndeki kararları Avrupa'da ezana hasret Müslümanları çok sevindirdi, güzel bir moral desteği oldu.

Endülüste de 500 yıl sonra ilk defa ezan sesi yükselmesi Müslümanları ayrıca duygulandırdı. Mart ayında İspanya'nın Granada bölgesindeki Al-Bayyazın Camii'nde mikrofonla ezana izin verildi.





Avec l'épidémie de coronavirus qui s'est propagé rapidement en Europe, les prières n'étaient pas autorisées dans les mosquées. Cependant il a été permis dans certains villes en Europe de réciter l'appel à la prière par les hauts-parleurs afin de remonter le moral des musulmans et de leur faire preuve de solidarité, notamment avec l'arrivée de jours particuliers comme le jour de la naissance du Prophète et l'arrivée du mois de Ramadan.

Ainsi, suite aux permissions donnés par les autorités, les sons d'adhan ont commencé à retentir les uns après les autres avec une certaine limite sonore depuis les mosquées, qui étaient fermées aux prières. En ces jours difficiles, les décisions des gouvernements locaux ont ravi les musulmans d'Europe et leur a apporté un soutien moral.

Les musulmans ont également été touchés par le son d'adhan qui a été entendu pour la première fois après 500 ans en Andalousie. En mars, l'adhan par haut-parleur a été autorisé depuis la mosquée Al-Bayyazin de Grenade en Espagne.

Almanya

IGMG Hannover Camii'nde 26 Mart'ta Miraç Kandili'ne özel olarak hoparlörden yatsı ezanı okundu. Hannover Camii için Miraç Kandili'nde başlayan mikrofonla ezan okuma uygulamasının her cuma devam etmesi yönünde resmî izin alındı. Ezanın açıktan okunması sosyal medyada da çok güzel bir destek buldu, ezan videoları binlerce kez paylaşıldı.

IGMG Garbsen Camii'nde mikrofonla açıktan ilk ezan 26 Mart Perşembe günü akşam namazı vaktinde okundu. Ses yüksekliği konusunda yasal sınırlara da uyulması kaydıyla günlük ezan okunmasına izin verildi. IGMG Rhein-Neckar-Saar Bölgesi'ndeki Östringen Camii de 26 Mart'tan itibaren ses limitine dikkat ederek, günlük olarak öğle ve ikindi vakti ezanlarının açıktan okunması için izin aldı.

Bu cemiyetlerin yanı sıra Almanya'da IGMG'ye bağlı Bergkamen, Braunschweig, Goslar, Rüsselsheim cemiyetleri ilk açıktan ezan okunan camiler olurken bu süreçte Bremen (Fatih),

Allemagne

À la mosquée IGMG de Hanovre, l'adhan d'icha a été récité depuis un haut-parleur le 26 mars en l'honneur de la naissance du Prophète. L'autorisation officielle a été obtenue pour que la mosquée de Hanovre poursuive la pratique de la lecture de l'adhan en haut-parleur tous les vendredis. La récitation en haut-parleur de l'appel à la prière a reçu un grand soutien sur les réseaux sociaux, et les vidéos d'adhan ont été partagées des milliers de fois.

Pour la mosquée IGMG Garbsen, le premier appel à la prière a été diffusé en public le jeudi 26 mars, à l'heure de la prière du maghrib. La lecture quotidienne d'adhan était autorisée, à condition que les limites légales de sonorité soient respectées. La mosquée IGMG d'Östringen dans la région Rhein-Neckar-Sarre a également été autorisée à partir du 26 mars à diffuser les appels à la prière de dhuhr et asr tous les jours, sans franchir la limite sonore.

En plus de ces organisations, les mosquées de Bergkamen,

Brühl, Delmenhorst, Dormagen, Dortmund-Anadolu, Dortmund-Derne, Fürstenfeldbruck, Gernersheim, Griesheim, Haiger, Hamburg/Nobistor, Hameln, Hamm, Hannover, Hattersheim, Köln-Ehrenfeld, Köln-Kalk, Köln-Nippes, Köln-Weidenpesch, Lünen, Mainz, Misburg, Mössingen, München, München-Moosach, Neustadt, Neuwied, Offenbach, Östringen, Peine, Raunheim, Recklinghausen, Rendsburg, Rüsselheim, Solingen, Wetzlar, Wiesbaden, Wuppertal, Wuppertal-Oberbarmen cemiyetlerinde de hoparlörden açıktan ezan okunması için izinler alınarak belirlenen vakitlerde ezan okundu.

Almanya'da açıktan okunan ezanlarla ilgili ilginç bir gelişme de konunun mahkemelik olması idi. Kuzey Ren-Vestfalya eyaletinde bulunan Oer-Erkenschwick'te yaşayan bir çift açıktan okunan ezandan rahatsız olup, şikâyetle bulunarak dava açtı. Eylül ayında Münster Yüksek İdari Mahkemesi'nde görülen davada açıktan ezana "dinî özgürlük" olduğu gerekçesiyle izin çıktı.

Braunschweig, Goslar, Rüsselheim affiliées à l'IGMG ont été les premières à réciter l'adhan publiquement. De même, les mosquées de Brême (Fatih), Brühl, Delmenhorst, Dormagen, Dortmund-Anadolu, Dortmund-Derne, Fürstenfeldbruck, Gernersheim, Griesheim, Haiger, Hambourg / Nobistor, Hameln, Hamm, Hanovre, Hattersheim, Köln-Ehrenfeld, Köln-Kalk, Köln-Nippes, Köln-Weidenpesch, Lünen, Mayence, Misburg, Mössingen, München, München-Moosach, Neustadt, Neuwied, Offenbach, Östringen, Peine, Raunheim, Recklinghausen, Rendsburg, Rüsselheim, Solingen, Wetzlar, Wiesbaden, Wuppertal, Wuppertal-Oberbarmen, ont eu l'autorisation de diffuser l'appel à la prière par haut-parleur à des heures indiquées.

Par ailleurs, un couple vivant dans l'état de Rhénanie du Nord-Westphalie a été perturbé par l'adhan récité par haut-parleur et a intenté un procès en justice. La Cour administrative suprême de Münster, a rendu le verdict en septembre : l'appel à la prière a été autorisée au motif de la liberté religieuse.

Hollanda

Hollanda'da ezanların açıktan okunabilmesi için daha esnek kurallar mevcut. Yasal olarak bir engel yok, ancak belediyelerle görüşmek gerekiyordu. Bu aşamaların tamamlanmasının ardından 3 Nisan'da Amsterdam Ayasofya Camii'nde cuma vakti ilk kez ezan okundu. Rotterdam İskender Paşa ve Ayasofya Camilerinde cuma vakti, Den Haag Mimar Sinan ve Uden Süleymaniye camilerinde cuma, öğle ve ikinci vakitlerinde açıktan ezan okundu. Bu süreçte IGMG tarafından tüm camilere bir talimat gönderilerek ses sistemlerinin en kısa zamanda mikrofonla ezan okunmasına uygun hâle getirilmesi istendi.

Amsterdam'da bu süreçte Ayasofya, Selimiye, Mevlana, Cafer-i Sadık olmak üzere dört camimizde açıktan ezan okundu. Kuzey Hollanda Millî Görüş Federasyonu'na bağlı Utrecht Mescid-i Aksa ve Amersfoort Rahman camilerinde de açıktan ezanlar duyuldu.

Pays-Bas

Il existe des règles plus flexibles aux Pays-Bas qui permettent de diffuser l'adhan publiquement. Il n'y a pas d'obstacle juridique, mais il faut néanmoins s'entretenir avec les municipalités. Après avoir réaliser les démarches nécessaires, le premier adhan a retenti le vendredi 3 avril à la mosquée Hagia Sophia d'Amsterdam. Des adhans par haut-parleur ont été lues dans les mosquées de Iskender Pacha et Hagia Sophia de Rotterdam le vendredi, dans les mosquées Mimar Sinan de Den Haag et Süleymaniye de Uden le vendredi au dhuhr et asr. Une instruction a été envoyée par l'IGMG à toutes les mosquées et il a leur été demandé que les systèmes de sonorisation soient adaptés à la lecture de l'appel à la prière avec haut-parleur dès que possible.

Pendant cette période, l'adhan a été diffusé depuis quatre mosquées à Amsterdam. Des appels ont été entendus par haut-parleur depuis les mosquées Masjid-i Aqsa d'Utrecht et Rahman d'Amersfoort, affiliées à la Fédération IGMG du Hollande-Nord des Pays-Bas.

İskandinav Ülkeleri

Norveç'in Oslo şehrinde bulunan Mevlana Camii hoparlörlerinden ilk kez Kovid-19 pandemisi döneminde ezan sesleri yükseldi. Mevlana Camii ezan okunabilmesi için gerekli olan resmî izni aldı. Ezan okunacak vakitler konusunda bir sınırlama bulunmazken, ilk etapta cuma namazı vakitlerinde hoparlörden ezan okunmasına karar verildi. Norveç'te ilk ezan 5 Haziran günü cuma vaktinde okundu. Bayram günleri, kandil gibi özel günlerde de belli vakitlerde okunması da planlanarak ezanlar açıktan okundu.

Açıktan ezan konusunda Danimarka'da ilgili yerel yönetimlere yapılan başvurular kabul görmedi.

Les Pays Scandinaves

L'appel à la prière a retenti pour la première fois des haut-parleurs de la mosquée Mevlana à Oslo, en Norvège pendant la période de Covid-19. Cette mosquée avait obtenu l'autorisation officielle requise pour pouvoir lire l'appel à la prière. Bien qu'il n'y ait eu aucune restriction sur les heures de diffusion de l'adhan, il a été décidé de le lire par haut-parleur pour la prière du vendredi. Le premier appel à la prière en Norvège a donc été diffusé le vendredi 5 juin. Il était également lu publiquement à certains moments, lors de jours bénis et des jours de l'Aïd.

Les demandes adressées aux autorités locales compétentes du Danemark concernant la diffusion de l'adhan par haut-parleur n'ont pas été acceptées.

Avustralya'dan Kanada'ya Ezan Sesleri

Avustralya'da İslam Toplumu Millî Görüş Meadow Heights ve Dandenong Emir Sultan camilerinde ramazan boyunca akşam ve cuma öğle ezanlarının hoparlörle halka açık okunmasına izin verildi ve ramazan ayı boyunca Avustralyalı Müslümanlar ezanı minarelerden duyabilmenin sevincini yaşadı.

Kanada'da bulunan Anadolu İslam Merkezi Mississauga ve Anadolu İslam Merkezi North York camilerinde sadece ra-

L'Adhan de l'Australie au Canada

En Australie, les mosquées Emir Sultan de Meadow Heights et de Dandenong de la Communauté islamique du Millî Görüş ont pu réciter l'adhan public des prières du maghrib pendant le mois de Ramadan et celui du vendredi par des haut-parleurs. Les musulmans australiens ont apprécié de pouvoir entendre l'adhan des minarets pendant le mois de Ramadan.

Dans les mosquées du Centre islamique Anadolu de Mississauga



mazan ayında hoparlörle ezan okunmasına izin verildi.

İngiltere’de açıktan ezan okumak için yapılan müracaatlara yerel yetkililer izin verdiler ve İngiltere’deki üç İslam Toplumu Millî Görüş camisinde bir süreliğine hoparlörden ezan okundu. Ramazan ayında da camilerin kapalı olması nedeniyle ramazan ayı sonrası öğle ve ikinci vakitlerinde ezan okundu.

Fransa’da ise IGMG Doğu Fransa Bölgesi Strazburg Eyyüb Sultan Camii’nden koronavirüs salgının başladığı ilk dönemlerde ezan sesleri yükseldi.

et du Centre islamique Anadolu à North York au Canada, il n’était permis de réciter la prière par haut-parleur seulement pendant le mois de Ramadan.

Les autorités locales en Angleterre ont accordé leur autorisation à ce sujet, ce qui a permis la diffusion de l’adhan depuis les haut-parleurs pour un certain temps aux trois mosquées de la Communauté islamique du Millî Görüş. Ainsi, l’adhan de dhuhr et d’asr ont continuaient d’être diffusés après le mois de Ramadan.

Quant à la France, l’adhan a retenti de la mosquée Eyyüb Sultan de la région IGMG Est de la France lors des premières périodes de la pandémie de coronavirus.



Ramazan Ayı

Normalleşme sürecinde Almanya'da ve bazı diğer ülkelerde ilk aşamada sadece sabah, öğle ve ikindi namazları cemaat ile kılınmaya başlandı. Ramazan ayında mukabeleler, camilerde günlük olarak saat 12.30'da okundu. Ramazan ayı boyunca yoğunluğun normalden fazla olacağı tahmin edilen yatsı, teravih, cuma ve bayram namazlarının kılınmasına ilk etapta izin verilmezken, ramazanın son haftasında belirli şartlar çerçevesinde izin verildi. İrşad programları, sohbetler ve mukabeleler online platformlarda yapıldı.

Ramazan ayına has olarak yapılan Kadınlar Gençlik Teşkilatı Sefer Tası Projesi bu sene Covid-19 salgını nedeniyle farklı formatta gerçekleştirildi. Genç kızlar yaşlılar için maske ve çeşitli gıdalardan oluşan paketleri hazırlayarak evlere teslim ettiler. Bu çalışma ile yüzlerde tebessüm oluştu, büyüklerin hayır duaları alındı.

Le Mois de Ramadan

Pendant la normalisation en Allemagne et dans certains autres pays, seules les prières du fajr, de dhuhr et d'asr ont commencé à être célébrées collectivement. Pendant le mois de Ramadan, la lecture du Coran a été effectuée quotidiennement à 12h30 dans les mosquées. Les prières d'icha, de tarawih, du vendredi et de l'Aïd, qui gênèrent le rassemblement de plus de personnes pendant le mois de Ramadan que d'habitude, n'étaient pas autorisées en premier lieu. Cependant, au cours de la dernière semaine du Ramadan, elles l'ont été sous certaines conditions. Des programmes d'irchâd, des cercles de discussions et des lectures de Coran ont été réalisés sur des plateformes en ligne.



Le projet de campagne Panier-Repas du Département de la Jeunesse féminine, qui a été conçu spécifiquement pour le mois de Ramadan, a été mené dans un format différent cette année en raison de l'épidémie. Les jeunes filles ont préparé des colis constitués de masques et divers aliments pour les personnes âgées et les ont livrées à leur domicile. Avec ce projet, des centaines de personnes âgées ont retrouvé le sourire et ont prié pour les plus jeunes.

“Camine Sahip Çık” Kampanyası

Tüm dünyayı etkisi altına alan yeni tip koronavirüs salgını camileri maddi olarak da etkiledi. Salgın nedeniyle camilerin kapalı olması Müslümanları derinden üzerken, üyelerin aidatları ile hizmetlerine devam eden camiler finansal olarak zor günler geçirdi. Camilerin faaliyetlerini aktif olarak yerine getirememesi sebebiyle kira, borç ve genel giderleri karşılamada zorluk yaşadılar. Bu nedenle “Vakit camilere destek olma vakti.” diyerek IGMG Teşkilatlanma Başkanlığı nezdinde bu dönemde camilere hem maddi destekte bulunulması hem de manevi sahiplenme açısından yardım kampanyası ve üye kayıt çalışması yapıldı.

La Campagne “Soutiens Ta Mosquée”

Le nouveau type d'épidémie de coronavirus, qui a affecté le monde entier, a également impacté financièrement les mosquées. Alors que le fait qu'elles soient fermées en raison de l'épidémie a profondément bouleversé les musulmans, ces mêmes lieux qui rendaient leurs services avec les cotisations de leurs membres ont connu des difficultés financières. Les mosquées ne pouvant plus exercer leurs activités, ont eu du mal à payer leur loyer, leur dette et leurs dépenses générales. Par conséquent, «Il était temps de soutenir ta mosquée». Au cours de cette période, une campagne caritative a été menée et l'enregistrement de membres a été réalisé pour faire preuve de soutien financier et de solidarité envers les mosquées sous présidence de l'IGMG.

CAMİNE SAHİP ÇIK!

CAMİLER YAŞASIN HİZMETLER DEVAM ETSİN.
YARDIM EDELİM, YARDIM BULALIM, ÜYE OLALIM



BÖLGE MERKEZİ: **DANSK ISLAMISK TROSSAMFUND**
BANKA BİLGİLERİMİZ: KONTONR. 8401 - 1066408
MOBILEPAY: 686868



**KØBENHAVN
ISLAMISK MENIGHED**
KONTONR. 1551 - 11047017
MOBILEPAY: 11258

**BRØNDBY
ISLAMISK MENIGHED**

KONTONR.: 2277 - 6899591648
MOBILEPAY: 411895



**AARHUS
ISLAMISK MENIGHED**
KONTONR.
1909 - 4386883020

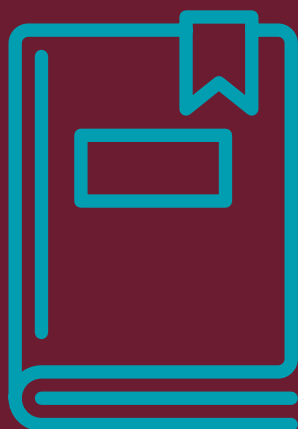
**KØKKEDAL
ISLAMISK MENIGHED**
KONTONR.
1329 - 6892921855



**VEJLE
ISLAMISK MENIGHED**
KONTONR.
0758 - 3231266169

**HELSINGØR
ISLAMISK MENIGHED**
KONTONR.
2255 - 9020 643 002





110

110

İrşad ve Eđitim Çalışmaları

Activités d'Irchâd
et d'Éducation

111

İrşad Çalışmaları

Pandemi sürecinde diğer pek çok çalışma gibi irşad çalışmaları da tüm zorluklara rağmen devam etti, imkânlar ölçüsünde çalışmalar online platformlara taşındı. Bölge ve şubelerde online sohbetler başlatıldı, online Bölge İmamlar Toplantıları yapılarak konuyla ilgili öncelikli olarak imamlara bilgilendirmede bulunuldu. Koronavirüs dolayısıyla Genel Merkez ve bölgeler bünyesinde online fetva hizmetleri sunuldu.

Activités d'Irchâd

Pendant la pandémie, comme pour de nombreuses autres activités, les activités d'irchâd se sont poursuivies malgré toutes les difficultés dans la mesure du possible sur des plateformes en ligne. Des cercles de discussions en ligne ont été lancés au sein des régions et des branches, les Réunions des imams régionales ont eu lieu en ligne et ils ont été informés prioritairement. Des services de fatwa en ligne ont été offerts au sein du Siège et des régions en raison du coronavirus.

32. Avrupa Kur'ân-ı Kerîm Tilavet Yarışması

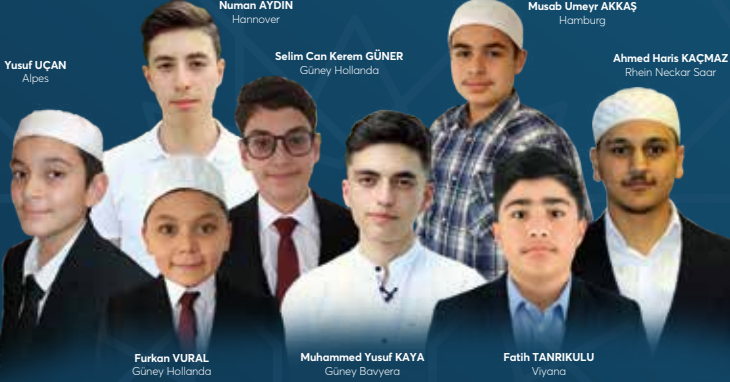
32. Avrupa Kur'ân-ı Kerîm Tilavet Yarışması ön hazırlık aşamasında bazı bölgelerin elemeleri online olarak yapıldı. Normal şartlarda binlerce kişilik salonlarda yapılan final yarışması 2020 yılında pandemi nedeniyle IGMG Genel Merkezi'nde gerçekleştirilerek Camia TV ekranlarından on binlerce kişiye ulaştı.

32e Concours européen de psalmodie du Coran

Certaines candidatures ont été évaluées en ligne pour certaines régions au cours de la phase de préparation préliminaire du 32e Concours européen de psalmodie du Coran. Le concours final de 2020, normalement organisé dans des salles de milliers de personnes, s'est tenu au Siège de l'IGMG en raison de la pandémie, visionné par des dizaines de milliers de personnes grâce à la chaîne Camia TV.



32. AVRUPA KUR'ÂN-I KERÎM TİLAVET YARIŞMASI



Yusuf UÇAN
Alpes

Numan AYDIN
Hannover

Musab Umeyr AKKAŞ
Hamburg

Selim Can Kerem GÜNER
Güney Hollanda

Ahmed Haris KAÇMAZ
Rhein Neckar Saar

Furkan VURAL
Güney Hollanda

Muhammed Yusuf KAYA
Güney Bavyera

Fatih TANRIKULU
Viyana

JÜRI

Dr. Mustafa DUMAN
IGMG Din İstisare Kurulu Üyesi

Murat GÜL
Berlin İslam Federasyonu Başkanı

Mustafa Özcan GÜNEŞDOĞDU
Dünya Kur'ân-ı Kerîm Tilavet Yarışması Birincisi

Hassan SADEGHI
Dünya Kur'ân-ı Kerîm Tilavet Yarışması Birincisi

 CAMIATV'DEN CANLI YAYINLA

17 EKİM 2020 | SAAT 14:30

Eğitim Çalışmaları

Kovid-19 salgını sebebiyle eğitim hizmetlerinin devam etmesi ve evde kalan öğrencilerin eğitim öğretim faaliyetlerini sağlıklı bir şekilde devam ettirebilmeleri için IGMG eğitim merkezlerinde ve okullarında çalışmalar ivedilikle online bazlı olarak yeni bir şekil aldı. Mart başında eğitim çalışmalarını hakkında bir kriz toplantısı yapılarak bu süreçte nasıl bir uygulama yapılacağı kararlaştırıldı ve plan doğrultusunda hareket edildi.



Activités d'Éducation

En raison de la pandémie de Covid-19, les travaux menées dans les centres éducatifs et les écoles de l'IGMG ont rapidement pris une nouvelle forme en se réalisant en ligne afin que les services éducatifs puissent continuer et que les élèves restant à la maison puissent poursuivre leurs activités éducatives de manière saine. Au début du mois de mars, une réunion de crise a eu lieu sur les activités de formation. La méthode à mettre en œuvre pendant cette période y est consulté et le plan qui en découle a été respecté.

IGMG Bölge Eğitim Başkanlıkları ile iletişim sağlanarak online platformların testi yapıldı ve 14 Mart itibarıyla Arlberg Bölgesi'nde ilk test uygulaması başlatıldı. Gerekli takipler yapılarak uygulamanın olumlu olumsuz yanları değerlendirildi ve kullanılacak programlara karar verildi. Akabinde online eğitim çalışmaları diğer bölgelerde de uygulamaya başlandı.

IGMG'nin Pedagogik Formasyon, Medya Akademisi, İslami İlimler Sertifika Programı, Aile Danışmanlığı ve Rehberliği alanında yaptığı kısmi online çalışmalar muhatap kitlenin yeni duruma adaptasyonuna büyük katkı sağladı ve bu alanlarda tamamen online eğitime geçildi. Bununla ilgili olarak IGMG Bölge Eğitim Başkanlıklarına online eğitimde dikkat edilecek hususların belirtildiği tamimler gönderildi. Temel Eğitim, İslami İlimler ve Yetişkin Eğitim Kurslarında (YEK) IGMG Eğitim Müfredatları belli bir plan ve program dâhilinde devam etti.

Bu süreçte öğretmenlerin öğrenci velileri ile görüşme yaparak hâl-hatır sormaları ve eğitim-

Les plates-formes en ligne ont été testées en contact avec les directions régionales de l'éducation de l'IGMG, et le premier test a été réalisé dans la région d'Arlberg. Les suivis nécessaires ont été effectués, les aspects positifs et négatifs ont été évalués et on a décidé des programmes appropriés. Par la suite, des activités de formation en ligne ont commencé à être mises en œuvre dans d'autres régions.

Des formations de l'IGMG comme la Formation Pédagogique, l'Académie des médias, le Programme de certificat en sciences islamiques, l'Accompagnement et médiation familiale ont été réalisées partiellement en ligne et cela a grandement contribué à l'adaptation du public cible à la nouvelle situation. Ces formations ont ainsi continuées entièrement en ligne. À ce sujet, des lettres-circulaires ont été envoyées aux Présidences régionales de l'Éducation de l'IGMG, dans lesquelles les points à prendre en compte dans l'éducation en ligne ont été indiqués. Les programmes d'Éducation de l'IGMG dans les

de öğrencilerimiz için uygun ortamların oluşturulmasına yardımcı olmaları istendi. Velilerin talebi üzerine onların da yardımı alınarak anasınıfları, hafta sonu kurs eğitimleri online platformlarda başlatıldı. Yaz dönemi sonrası şartlara göre yeniden örgün eğitime başlandı.

Okullarda ise öğretim programları belli bir plan ve program çerçevesinde müfredatlar takip edilerek online eğitim şeklinde verildi. Öğrenci ve eğitimciler için kitaplar dijital olarak kullanıma açık hâle getirildi. Online eğitim çalışmalarında da bunlardan istifade edilmesi sağlandı.

domaines de l'Éducation de base, la Formation en sciences islamiques et la Formation adulte (YEK) se sont poursuivis selon un cadre planifié.

Pendant cette période, les enseignants ont été invités à entrer en contact avec les parents d'élèves pour leur demander s'ils vont bien et les aider à créer un milieu approprié à l'éducation pour nos élèves. Les cours de maternelle et les cours de week-end ont été lancés sur des plateformes en ligne à la demande des parents, avec leur aide. Après la période estivale, l'enseignement formel a repris selon des conditions.

Quant aux écoles, les activités d'éducation ont été suivies dans le cadre du programme de cours et ont été fournis en ligne. Les livres ont été rendus disponibles en numérique pour les étudiants et les enseignants afin qu'ils puissent être utilisés dans les activités de formation en ligne.

Çocuk Kulübü Hizmetleri

IGMG Çocuk Kulübü, pandemi sürecinde zamanlarının büyük bir kısmını evde geçirmek zorunda olan çocuklara yönelik ödüllü yarışmalar düzenledi. "Benim Ramazanım", "Camimi Özledim", "Ramazan Takvimim", "Gökkuşağım" ve son olarak "Teşekkürler" adlı yarışma gerçekleştirilerek çocuklar çeşitli hediyelerle sevindirildi.

IGMG Çocuk Kulübü'nün ilkokula başlayacak çocukları motive etmek amacıyla düzenlediği "Okula Başlarken Dua Günü" programları camilerde alınan covid-19 pandemisi önlemleri eşliğinde yapıldı. Programlara, veliler de okula yeni başlayan çocuklarıyla birlikte katıldılar. İslam dininin ilme verdiği önemden bahsedilen programda ve çocuklara çeşitli hediyeler verildi.

Les Services du Club des Enfants

Le Club des enfants IGMG a organisé des concours avec récompense pour les enfants qui doivent passer la plupart de leur temps à la maison pendant la période de pandémie. De divers concours intitulés Mon Ramadan», «Ma mosquée me manque», «Mon calendrier du Ramadan», «Mon arc-en-ciel» et enfin «Merci» ont eu lieu et les enfants ont été comblés avec de divers cadeaux.

Organisés par le Club des enfants IGMG afin de motiver les enfants qui commenceront l'école primaire, des programmes de «Journée de prière pour la rentrée scolaire» ont été menés dans les mosquées dans le cadre des mesures prises lors de la pandémie. Les parents ont également participé aux activités avec leurs enfants qui venaient de commencer l'école. Les enfants ont reçu divers cadeaux dans le cadre du programme, qui mentionnait l'importance que l'islam attache à la science.



Engelliler Eğitimi

Görme engellilere yönelik eğitim faaliyetleri bağlamında da online eğitime geçiş çalışmaları yapıldı. Başarıyla geçen bu çalışmanın özel bir programla da devam etmesi sağlanacak.

Éducation des Handicapés

Des travaux ont été effectués pour établir l'éducation en ligne dans le cadre des activités d'éducation pour les malvoyants. Ce travail fructueux se poursuivra avec un programme particulier.





124

Tanıtım Çalışmaları ve Aksiyonlar

Les Travaux
de Promotion
et Actions

125

“Komşuna El Uzat” Projesi

Hem koronavirüsün yayılmasına engel olmak hem de yalnız yaşayan yaşlılara yiyecek ve ilaç temini için toplumsal sorumlulukların yerine getirilmesi kapsamında “Komşuna El Uzat” denilerek yapılan çalışmada Gençlik Teşkilatı ve Kadınlar Gençlik Teşkilatı iş birliği ile pek çok bölge ve şubede bilhassa yaşlılara yönelik hizmet sunuldu. Yaşlılar cemiyetler aracılığıyla tespit edildiği gibi, basılan afişlerle, paylaşım grupları ve sosyal medya aracılığıyla bu proje duyurularak yaşlıların cemiyetlere ulaşmasına da imkân sağlandı.



Le Projet «Tend la Main à ton Voisin»

Avec la coopération du Département de la Jeunesse et le Département de la Jeunesse féminine, des services dans de nombreuses régions et branches ont été fournis en particulier aux personnes âgées dans le cadre du travail appelé «Tend la Main à ton Voisin.» Afin d'empêcher la propagation du coronavirus et de s'acquitter de leurs responsabilités sociales, ils ont fourni de la nourriture et des médicaments aux personnes âgées vivant seules. Ces dernières ont été identifiées à travers les associations. De même, l'annonce de ce projet via des affiches, des groupes de partage et des réseaux sociaux ont permis aux personnes âgées d'atteindre nos associations.



Proje kapsamında yardıma ihtiyaç duyan insanlara ve cami üyelerine telefon yoluyla salgın hakkında bilgilendirme sağlandı, moral verildi. Yalnız yaşayan yaşlıların ihtiyaçları tespit edilerek ve ihtiyacı gidermek için en az iki kişi görevlendirilerek, sosyal mesafe ve hijyen kuralları gibi kurallara uyulmak suretiyle yardım sağlandı. Tıbbi ihtiyaçlar, ilaç temini, yiyecek ve içecek alışverişi gibi ihtiyaçlar giderildi.

Dans le cadre du projet, les personnes ayant besoin d'aide et les membres de la mosquée ont été informés de l'épidémie par téléphone et on leur a remonté le moral. Une assistance a été fournie en déterminant les besoins des personnes âgées vivant seules et en affectant au moins deux personnes, tout en suivant les règles de distance sociale et d'hygiène. De même, divers besoins ont été satisfaits ; les besoins médicaux, l'appro-



Böylelikle risk grubu olan yaşlıların bireysel ihtiyaçları karşılandı ve dışarı çıkmak zorunda kalmamaları sağlandı. Bu sayede salgının yayılmasının engellenmesine de katkıda bulunuldu. Yüzlerce yaşlı ve ihtiyaç sahibi komşunun alışverişleri onlar için yapılarak kapılarına kadar teslim edildi. Çalışma oldukça beğeni ve takdir topladı.

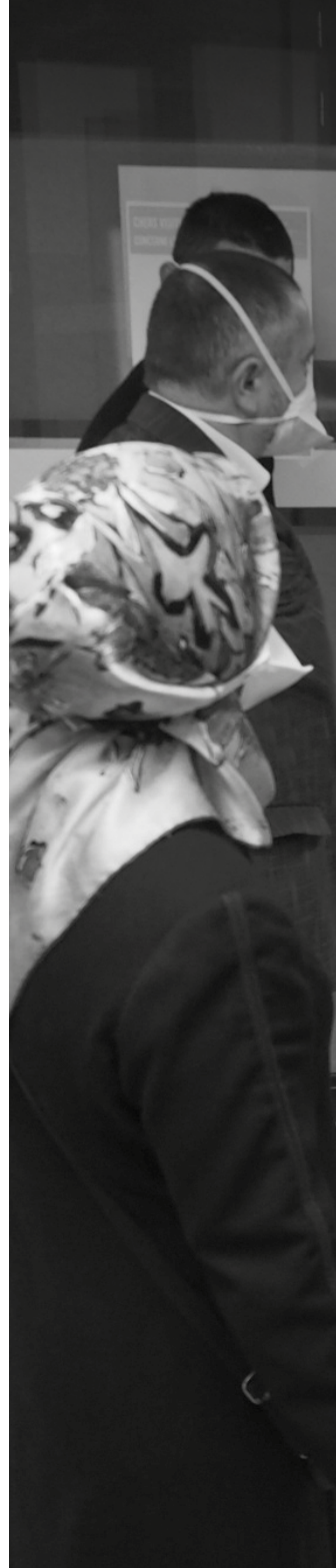
visionnement en médicaments, ainsi que les achats d'aliments et de boissons.

De cette manière, les besoins individuels des personnes âgées, qui sont dans le groupe à risque, ont été comblés et de ce fait elles n'ont pas eu à sortir dehors. En ce sens, ce travail a également contribué à empêcher la propagation de l'épidémie. Des centaines de courses ont été faits pour l'entourage âgé et nécessaire et livrés à leur porte. Ce travail a été très apprécié et admiré.



“İyi ki Varsınız!” Aksiyonu

“İyi Ki Varsınız!” aksiyonu çerçevesinde, koronavirüs salgını sebebiyle yoğun bir çalışma temposu atında bulunan yüzlerce hastane, eczane, itfaiye, polis teşkilatı ve market gibi yerlerde çalışmaya devam edenler ziyaret edilerek kendilerine teşekkür edildi.



L'Action «Heureuse- ment que vous êtes là !»

Dans le cadre de l'action «Heureusement que vous êtes là !», des centaines d'hôpitaux, de pharmacies, de casernes de pompiers, de services de police et de supermarchés ont été visités pour remercier ceux qui ont continué à travailler dur en raison de l'épidémie de coronavirus.



Kurumsal İletişim Başkanlığı tarafından düzenlenen aksiyonda korona döneminde sağlık personeli başta olmak üzere topluma hizmet sunan meslek gruplarına küçük hediyeler ile teşekkür edilerek destek sağlandı. Aksiyona IGMG Kadınlar ve Gençlik teşkilatları da destek oldu. Aksiyon çerçevesinde İngiltere'den Avustralya ve Amerika'ya değin tüm bölgelerimizde yüzlerce hediye sepeti hazırlanarak dağıtıldı. Teşekkür ziyaretlerinde bazen, çorba, yemek, pasta ve atıştırmalıkların yanı sıra meyve gibi çeşitli yiyecekler de ikram edildi.



Les groupes professionnels qui ont été au service de la société pendant la période de coronavirus, en particulier le personnel de la santé, ont été soutenus et remerciés avec de petits cadeaux par le biais d'une action organisée par la Direction de la communication institutionnelle. Les départements des Femmes et celui de la Jeunesse de l'IGMG ont également soutenu l'action. Dans ce cadre, des centaines de paniers-cadeaux ont été préparés et distribués dans toutes les régions de l'IGMG, à savoir de l'Angleterre en Australie et en Amérique. Lors des visites de remerciement, de la soupe, des repas, des gâteaux et des collations ainsi qu'une variété d'aliments comme des fruits ont été servis.

“Maske Dikelim Destek Olalım”



Kovid-19 salgını döneminde IGMG'ye mensup kadınlar tarafından “Maske Dikelim Destek Olalım” aksiyonu ile başta sağlık çalışanları olmak üzere, maske ihtiyacı bulunanları desteklemek amacıyla bir proje başlatıldı. Proje çerçevesinde, korona salgını sebebiyle çalıştıkları ortamda maske takma zorunluluğu olan kimselerin iş ortamlarının daha güvenli hâle getirilmesine katkı sağlanması hedeflendi.

«Coudre un Masque pour Soutenir»

Lors de la période de l'épidémie de Covid-19, un projet a été initié par des femmes membres de l'IGMG pour soutenir ceux qui ont besoin de masques, en particulier les travailleurs de la santé, avec l'action «Coudre un Masque pour Soutenir». Ce projet visait à contribuer à rendre leur milieu de travail plus sain pour ceux qui sont obligés de porter un masque dans leur lieu de travail en raison de l'épidémie de coronavirus.



Maskelerin temin edilmesinin zorlaştığı bu süreçte Müslüman kadınlar camilerde ve evlerinde diktikleri 50 binden fazla maske ile anlamlı bir dayanışma örneği sergilediler. Aksiyon kapsamında ilk olarak hastane, itfaiye, polis teşkilatı, virüsün en çok etkilendiği yaşlıların bulunduğu huzur evleri gibi çeşitli kurumlarla ve doktor muayenahaneleri gibi şahsi iş yerleri ile irtibata geçilerek maske ihtiyaçları tespit edildi. Akabinde gerekli malzemeler temin edilerek maskeler dikildi ve teslim edildi.

Kimi yerlerde kumaş ve lastik gibi malzemeleri hastane, belediye gibi kuruluşlar temin ederken bazı yerlerde de hayır-

Au cours de cette période où il était difficile de se procurer de masque, les femmes musulmanes ont montré un exemple important de solidarité avec plus de 50 000 masques cousus dans les mosquées et leurs maisons. Dans un premier temps, dans le cadre de l'action, les besoins en masques ont été déterminés en contactant diverses institutions telles que les hôpitaux, les casernes de pompiers, les services de police, les maisons de retraite où les personnes âgées étaient les plus touchées par le risque de virus et les lieux de travail privés tels que les cabinets médicaux. Par la suite, le matériel nécessaire a été fourni et les masques ont été cousus et livrés.



severler bu anlamlı çalışmaya destek oldu.

Bahsi geçen bu kurumların yanı sıra komşulara, esnafa, bilhassa ramazan ayında cami cemaatine ramazan hediyesi olarak maskeler dikilip teslim edildi. IGMG Kadınlar Teşkilatı ve Fudul derneği ile ortaklaşa yapılan bu aksiyon kapsamında 22 Nisan ve 14 Mayıs tarihlerinde maskelerin toplu teslimatları yapılırken, ihtiyaca binaen çalışma haziran ortasına kadar devam etti.

Dans certaines régions, les institutions comme les hôpitaux et les municipalités ont fourni du tissu et du caoutchouc, tandis que dans d'autres, des bienfaiteurs ont soutenu ce travail significatif.

En plus de ces institutions, des masques ont été cousus et livrés à l'entourage proche, aux commerçants et surtout aux fidèles de la mosquée pendant le mois de Ramadan. Dans le cadre de cette action menée conjointement avec le Département des Femmes de l'IGMG et l'Association Fudul, des livraisons massives de masques ont été effectuées les 22 avril et 14 mai. Les travaux se sont poursuivis selon les besoins jusqu'à mi-juin.



Açık Cami Günü: “Zor Zamanlarda Dinî Yaşam”

Açık Cami Günü (ACG) Almanya’da 3 Ekim 1997 itibarıyla aralıksız olarak düzenleniyor. Bu çerçevede Müslümanlar, içinde yaşadıkları topluma kendileriyle daha yakından tanışma teklifi sunuyor. Açık Cami Günü Almanya’da 3 Ekim’de yapılırken, diğer bazı ülkelerde farklı tarihlerde düzenleniyor. ACG ile cami ziyaretçilerine, Müslümanlarla kişisel iletişim kurma ve cemiyet yaşantısına bir bakış imkânı sunuluyor.



Journée Portes Ouvertes des Mosquées: «La Vie Religieuse en Temps Difficiles»

La journée portes ouvertes des mosquées a lieu en Allemagne depuis le 3 octobre 1997 sans interruption. Grâce à cet événement, les musulmans offrent à la société dans laquelle ils vivent l'occasion de se faire connaître. La journée portes ouvertes des mosquées a lieu en Allemagne le 3 octobre tandis que dans d'autres pays elle a lieu à de dates différentes. Avec la JPOM, les visiteurs de mosquée ont la possibilité d'échanger personnellement avec les musulmans et d'avoir une idée sur la vie au sein de la communauté.

Almanya'da 24. defa düzenlenen Açık Cami Günü (ACG) 2020 yılında Covid-19 pandemisi tedbirleri altında gerçekleştirildi. Koronavirüs salgını sebebiyle kısıtlanan cami faaliyetleri ve dinî hayatın değişimini ele almak hedefiyle bu yıl ACG'nin motto-su "Zor zamanlarda dinî yaşam" oldu.

İslam Toplumu Millî Görüş'ün de dâhil olduğu Müslümanlar Koordinasyon Kurulu (KRM) çatısı altında gerçekleştirilen bu aksiyona katılan camiler, aksiyon öncesinden ilgili makama başvurarak hareket etti; maske, sosyal mesafe ve her tarafın dezenfekte edilmesi gibi birtakım şartları yerine getirdi.

Geçmiş yıllarda Almanya genelinde bu aksiyona katılan 1000 camiye normalde 100.000 civarı ziyaretçi geliyordu. Ancak 2020'de pandemi sebebiyle gerek katılan cami sayısında gerekse ziyaretçi sayısında düşüş yaşandı.

Organisée pour la 24e fois en Allemagne, la Journée portes ouvertes des mosquées (JPOM) a eu lieu en 2020 dans le cadre des mesures prises contre la pandémie de Covid-19. La devise de la JPOM cette année a été «La vie religieuse en temps difficiles», dans le but de traiter le changement de vie religieuse et des activités des mosquées qui ont été restreintes en raison de l'épidémie.

Les mosquées participant à cette action menée sous l'égide du Conseil de coordination des musulmans (KRM), dont fait partie la Communauté islamique du Millî Görüş, se sont adressées aux autorités compétentes avant de mener leur action ; les conditions comme le port du masque, la distanciation sociale et la désinfection des endroits fréquemment touchés ont été respectées.

Selon les chiffres des années précédentes, environ 100 000 personnes visitaient d'habitude les 1 000 mosquées qui ont pris part à cette action dans toute l'Allemagne. Cependant, en 2020, il y a eu une diminution du nombre de mosquées participantes et de visiteurs en raison de la pandémie.



koordinationsstelle.de | f w g KRMachern | twitter krmachern.de

GLAUBE

in auBergewöhnlichen Zeiten



TAG DER OFFENEN MOSCHEE
3. OKTOBER



Islamrat
Rat der islamischen Gemeinden



VIKZ
Verein islamischer Kulturvereine



ZRMD
Zentrum für religiöse und kulturelle Dialoge
إسلامي الكوكة للحوار بين الأديان

hier steht die Moscheengemeinde



Camia TV



Camilerde, bölge ve eğitim merkezlerinde bir araya gelemeyen Müslümanlara ulaşmak için online hizmetler sunuldu. Bu bağlamda bilhassa üç ayları ve yaklaşmakta olan ramazan ayını da mevcut şartlar altında en iyi şekilde idrak edebilmek için teşkilat ve irşad çalışmalarının dünyanın her yerinden erişime açılması gerekiyordu. Bundan dolayı daha önceden IGMG gündeminde olan TV kurma çalışmalarına hız verildi. Böylelikle Camia TV 20 Mart itibarıyla ivedilikle yayın hayatına başladı.

Camia TV

Des services en ligne ont été fournis pour atteindre les musulmans qui ne pouvaient pas se réunir dans les mosquées et les centres éducatifs et régionaux. Dans ce contexte, afin de se concentrer au mieux dans le contexte actuel aux trois mois bénis et au mois de Ramadan qui approche, il a fallu que les activités d'organisation et d'irchâd soient accessibles au monde entier. Par conséquent, les travaux de création d'une chaîne TV, qui étaient déjà à l'ordre du jour de l'IGMG, ont été accélérés. Ainsi, Camia TV a commencé à être diffusé le 20 mars.



Camia TV yayın hayatına başladıktan çok kısa bir süre sonra YouTube'da on binlerce abone sayısına erişti. Yayınlanan videoların izlenme sayıları ise 100 binleri buldu.

İrşad yayınlarıyla öne çıkan Camia TV'de özellikle ramazan ayında yoğun bir yayın programı yapıldı. Ramazan ayında ibadetler evlerden yapılacağından mukabele, teravih sohbeti, hadis, tefsir, siyer gibi içeriklere sahip programların yayına hazır hâle getirilmesi için altyapı çalışmaları gerçekleştirilerek ramazan ayına özel bir TV yayını hazırlandı.

IGMG eğitim hizmetlerinin televizyon üzerinden de devam etmesi için hazırlıklara başladı. Çocuklar için "Masal Diyarı", "Hikmet Dede'den Sohbetler" ve "Deneme Tahtası" programlarının yanında, aile eğitimi alanında "Biz Bir Aileyiz" adlı TV eğitim programları başlatıldı.

Camia TV, gündeme dair aktüel gelişmeleri aktaran haber programı, değerli hatiplerin sohbetleri, tefsir, siyer, fıkıh gibi alanlarda çeşitli irşad program-

Peu de temps après le début de sa diffusion, Camia TV a atteint des dizaines de milliers d'abonnés sur YouTube. Le nombre de vues des vidéos publiées a atteint les 100 000.

Sur Camia TV, qui s'est démarqué par ses émissions d'irchâd, un programme de diffusion intense a été diffusé notamment pendant le Ramadan. Étant donné que les prières ont eu lieu à domicile pendant ce mois, des travaux ont été effectués pour diffuser des programmes de lecture de Coran, de tarawih, de hadith, de tafsir et sur la vie du Prophète. Un programme télévisé spécial Ramadan a donc été préparé pour l'occasion.

L'IGMG a aussi entamé des travaux pour rendre des services de formation continue sur télévision. En plus des programmes dédiés aux enfants «Royaume des contes», «Discussions avec Hikmet Dede» et «Le banc d'essai», un programme d'éducation familiale télévisé intitulé «Nous sommes une famille» a été lancé.

Camia TV présente un large



ları, ailelere, gençlere ve çocuklara yönelik çeşitli programlar ile IGMG çalışmalarını tanıtmaktadır. Kandil ve bayram gibi özel günlerde özel yayın içerikleri hazırlanmaktadır.

Yaz döneminden sonra yayın yelpazesini genişleten Camia TV "Biz Bir Aileyiz" eğitim ve kadın programına devam etmiştir. Gençlik Teşkilatı sorumluluğunda yapılan "Genç Görüş" ve Kadınlar Gençlik Teşkilatınca hazırlanan "Muhabbet to go" gençlik programları genç izleyici kitlesine yönelik yapılan programlardır. Kültür, sanat, tarih ve siyasete dair önemli mevzuların konuklarla tartışıldığı "Asıl Mesele" programı ise izleyicilere yeni bir perspektif sunmaktadır.

éventail de programme : une diffusion d'information qui transmet les développements actuels, des discours d'orateurs prestigieux, divers programmes d'irchâd sur l'exégèse du Coran, la vie du Prophète, la jurisprudence islamique, divers programmes pour les familles, les jeunes et les enfants constituant les activités de l'IGMG. Des contenus de diffusion spéciaux sont préparés lors d'occasions spéciales telles que les jours et nuits sacrés et l'Aïd.

Camia TV a élargi sa gamme de diffusion après la période estivale et a poursuivi son émission éducative et féminine «Nous sommes une famille». «Jeune Vision», organisé sous la responsabilité du Département de la Jeunesse, et «Go to Convo», préparé par le Département de la Jeunesse féminine, sont des programmes destinés au jeune public. Le programme «La Question Fondamentale» offre une nouvelle perspective au public concernant les questions importantes liées à la culture, à l'art, à l'histoire et à la politique.



Yayınlar



Pandemi her alanı olduğu gibi IGMG yayın çalışmalarını da etkiledi. Matbu ve online yayınlar da pandemi ile ilgili günlük gelişmelere dair haber, röportaj, uzman görüşü gibi çalışmalar sık sık yapılarak okur kitlesi aktüel gelişmeler hakkında derinlemesine bilgilendirildi. Bu süreçte IGMG dergileri ve Camia gazetesi bazı sayılarını dijital olarak okurları ile buluşturdu.



Publications

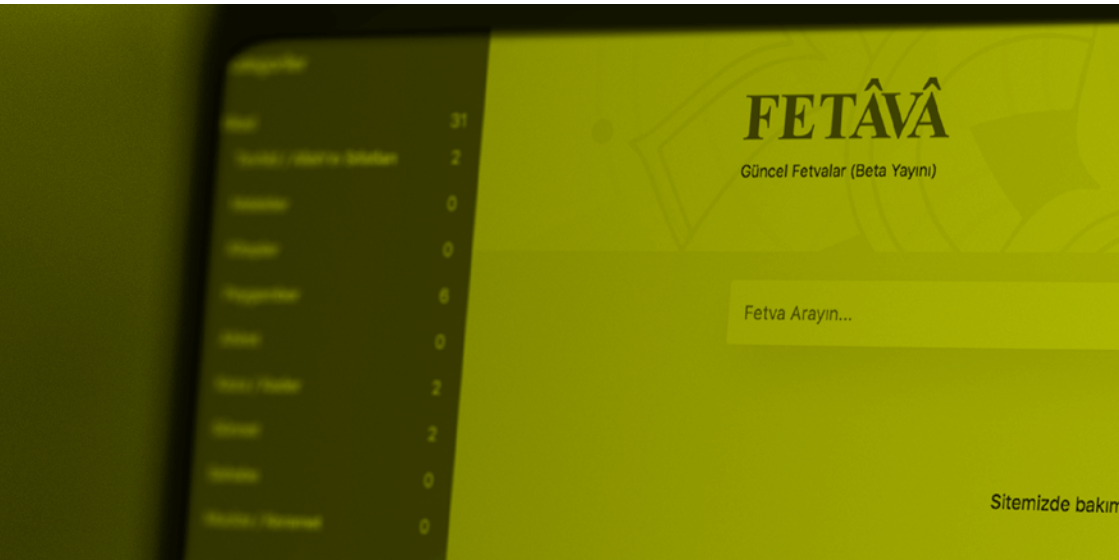
La pandémie a aussi affecté les travaux de publication de l'IGMG. Dans les publications imprimées et en ligne, des articles informations, des entretiens, des opinions d'experts sur les développements quotidiens liés à la pandémie ont été publiés fréquemment et les lecteurs ont été informés en profondeur sur les évolutions actuelles. Quelques numéros des magazines de l'IGMG et le journal Camia ont été publiés numériquement afin d'atteindre leurs lecteurs.

Koronavirüs Fetvaları

Bu dönemde yapılan en önemli çalışmalardan biri koronavirüse dair Din İstişare Kurulu (DİK) kararlarından oluşan “Koronavirüs Fetvaları” çalışması oldu. Salgın sürecinde IGMG Din İstişare Kurulu tarafından Türkçe, Almanca, Fransızca, İngilizce, Hollandaca ve Danca olmak üzere farklı dillerde salgın bağlamında öne çıkan fıkhi meselelerle ilgili fetvalar yayınlandı. Bu fetvalar pek çok platform üzerinden paylaşılarak, internet ortamında tüm Müslümanların erişimine açık hâle getirildi.

Les Fatwas sur le Coronavirus

L’une des études les plus importantes réalisées au cours de cette période a été celle sur les «Fatwas sur le Coronavirus», qui comprend les décisions du Conseil de consultation religieuse sur le coronavirus. Pendant la période épidémique, le Conseil de consultation religieuse de l’IGMG a publié des fatwas sur des questions juridiques qui se sont manifestées dans le contexte de l’épidémie dans différentes langues, notamment en turc, allemand, français, anglais, néerlandais et en danois.



Fetvalar kapsamında koronavirüs nedeniyle vefat edenlerin yıkanıp yıkanmaması, cenaze namazının kılınması, tabutla defin gibi hususlar ele alındı. Salgın dönemlerinde cuma namazının farziyeti, cemaatle namaz gibi hususlarla alakalı da cemaate bilgi verildi.

Din İstişare Kurulu kararları ve günlük fetvaların yayınlandığı www.fetava.org web sayfası da hizmete sunuldu.

Ces fatwas ont été partagées sur de nombreuses plateformes sur Internet et mises à la disposition de tous les musulmans.

Dans le cadre des fatwas, des questions comme ne pas laver ceux qui sont morts des suites du coronavirus, effectuer la prière funéraire et l'enterrement avec un cercueil ont été abordées. Pendant la période d'épidémie, la communauté a également été informée des sujets comme la prière obligatoire du vendredi et la prière collective.

Les décisions et fatwas quotidiennes du Conseil de consultation religieuse ont été mises en service sur la page Web www.fetava.org.

[Ana Sayfa](#) [Makaleler](#) [Fetva Usulü](#) [Hakkımızda](#) [İletişim](#)

Ara



Sosyal Medya

Pandeminin gittikçe yaygınlaşmaya başladığı ilk dönemlerde cemaate moral vermek, tavsiyelerde bulunmak amacıyla IGMG sosyal medya hesaplarından da istifade edilmiştir. IGMG sosyal medya hesapları üzerinden konuya dair ayet ve hadislerin yer aldığı birtakım afişler paylaşılmıştır. Bu dönemde yapılan aksiyonlar da yoğun bir şekilde sosyal medyada duyurularak tanıtımı yapılmıştır.



Réseaux Sociaux

Dans les premières périodes où la pandémie a commencé à se propager de plus en plus, les pages de réseaux sociaux de l'IGMG ont été utilisées pour remonter le moral de la communauté et leur donner des conseils. Plusieurs affiches contenant des versets et des hadiths sur le sujet ont été partagées depuis les comptes de l'IGMG sur les réseaux sociaux. Les mesures prises au cours de cette période ont également été annoncées et promues sur les réseaux sociaux.



Perspektif Dosyası

Perspektif dergisi salgının hemen başlarında Nisan 2020 sayısını bu konuya ayırarak "Kovid-19 - Salgınlar Karşısında Risk Toplulukları" başlığıyla salgını derinlemesine işleyen bir sayı çıkardı. Bu sayıda küresel anlamda salgının etkilediği toplumlara ve risk algısına dikkat çekildi, ayrıca salgın karşısında korunmasız kalan mülteciler ele alınarak, salgının ırkçı yönelimlere etkisi işlendi.

Le Dossier Perspektif

Au début de l'épidémie, le magazine Perspektif a attribué le numéro d'avril 2020 à ce sujet et a publié un numéro intitulé «Covid-19 - Sociétés à risque contre les épidémies» qui renseignait sur l'épidémie en profondeur. Dans ce numéro, l'attention a été attirée sur les sociétés touchées par l'épidémie et la perception du risque au sens global, ainsi que l'impact de l'épidémie sur les tendances racistes a été mis sur la table en étudiant les réfugiés exposés à l'épidémie.





Koronavirüs ve yol açtığı Kovid-19
isimli hastalık, dünya üzerindeki
milyarlarca insanı aynı gündem
etrafında buluşturdu. Salgınla ilgili
komplo teorileri yükselişte olsa da
bilimsel araştırmalar, Kovid-19'un
işi konusunda insanlığı çok
uyarmıştı.

camiahaber.com

İki haftada bir camilerde cuma günleri IGMG cemaati ile buluşan camia gazetesi de camilerin geçici bir süreliğine kapalı tutulması nedeniyle dijital platformlarda okuyucuyla buluştu. Bu süreçte ivedilikle bir web sitesi kurulması çalışmaları yapıldı. Böylelikle 2020 yılında bülten-den gazete formatına geçen Camia, 20 Mart 2020 tarihinden itibaren online platforma da taşındı. www.camiahaber.com sitesi kurularak okura, gerek matbu Camia gazetesinde yayımlanan haber ve metinlere gerekse sadece online sayfasında yayımlanan haberlere erişim imkânı sunuldu. Web sitesi çok kısa sürede oldukça yüksek bir okuyucu kitlesine ulaştı.



camiahaber.com

Le journal Camia, qui été mis en service aux fidèles de mosquées IGMG tous les deux vendredi, a retrouvé ses lecteurs sur les plateformes numériques en raison de la fermeture temporaire des mosquées. Pendant cette période, des travaux ont été entrepris pour la création immédiat d'un site Web. Ainsi, Camia, qui est passé au format journal en 2020, a également été transféré sur une plateforme en ligne à compter du 20 mars 2020. Le site www.camiahaber.com a été créé pour permettre au lecteur d'accéder à la fois aux actualités et aux textes publiés dans le journal imprimé Camia et aux actualités publiées uniquement sur sa page en ligne. Le site Web a atteint un lectorat très élevé en très peu de temps.

Gençlik Hayat Aile Sağlık Ülkeler

**Hayatı Kur'an'a Uydurmak,
Kur'an'ı Hayata Değil...**

**p Geleneği, Bosna
Temelini Oluşturuyor**

**Terörün Tuzağına
İşmemek**

**Kavramlarımız ve
Viyana'daki Terör**

SON

Gökkuşığı Özel Sayıları

IGMG Çocuk Kulübü'nün bir hizmeti olan Gökkuşığı dergisi de bu dönemde özel sayılarla minik okuyucuları ile buluştu. Pandemi döneminde Gökkuşığı dergisi üç tane özel sayı çıkardı. Bu sayıların birincisi masallar ve hikâyeler, ikincisini etkinlikler, üçüncüsü lezzetli tariflerden oluştu. Bu sayılar Regaip Kandili ve Berat Kandil'inde Çocuk Kulübü üyelerine hediye olarak gönderildi. Gökkuşığı Dergisi'nin Nisan ve Mayıs 2020 sayılarının dijital olarak çıkarılmasına karar verildi ve Çocuk Kulübü üyelerine e-posta ve telefon mesajlarıyla ulaşılarak bilgi verildi. Yayınlar dijital olarak Çocuk Kulübü sosyal medya hesaplarından da paylaşıldı.

Numéros Spéciaux Gökkuşığı

Le magazine Gökkuşığı (Arc-en-Ciel), un service du Club des enfants de l'IGMG, a retrouvé ses petits lecteurs avec des numéros spéciaux. En effet, en cette période pandémique, le magazine Gökkuşığı a publié trois numéros spéciaux. Le premier de ces numéros se composait de contes et d'histoires, le second d'activités et le troisième de délicieuses recettes. Ces numéros ont été envoyés en cadeau aux membres du Club des enfants en l'occasion des nuits bénis Ragaib et al-Bara'ah. Il a été décidé de publier en version numérique les numéros d'avril et mai 2020 du magazine Gökkuşığı. Les membres du Club des enfants en ont été informés par e-mail et par message. Les publications numériques ont été partagées sur les comptes des réseaux sociaux du Club des enfants.



Online Toplantı ve Çalışmalar

Online toplantılar, irşad sohbetleri, eğitim seminerleri, kurslarda verilen dersler başta olmak üzere pek çok çalışma hızlı bir şekilde online ortama taşındı. Bölgelerde yapılan Teşkilat İçi Eğitim Seminerleri, idareciler toplantıları, bölgelerin birim eğitim seminerleri, birim başkanlıkları toplantıları, IGMG Ana Teşkilat, IGMG Kadınlar, IGMG Gençlik ve IGMG Kadınlar Gençlik Teşkilatlarının Bölge Başkanları Toplantıları gibi pek çok çalışma online olarak yapıldı.

Hac Okulu, Hoca Hanımlar İleri Eğitim Dersleri ve Sınavları, Hayrunnisa Programları, İhsan Sohbetleri gibi pek çok çalışma online olarak devam etti. Online bayramlaşma programları da düzenlendi. Kadınlar Teşkilatı tüm idarecileriyle bayramlaşma programı yaptı, Kadınlar Gençlik Teşkilatı ise beş yüz genç kızın katıldığı bir bayramlaşma programı gerçekleştirdi.



Les Réunions et les Travaux en Ligne

De nombreux travaux, en particulier les réunions, les discussions d'irchâd, les séminaires de formation et les cours d'éducation ont commencé à être menés en ligne en peu de temps. Les séminaires de Formation intra-organisationnelle organisés dans les régions, les réunions des dirigeants, les séminaires de formation des unités des régions, les réunions des présidences des unités, les réunions de l'organisation principale de l'IGMG, des Départements des Femmes de l'IGMG, des Départements de la Jeunesse de l'IGMG et des Départements de la Jeunesse féminine de l'IGMG se sont réalisés également en ligne.

De nombreux enseignements comme l'École de hajj, les Cours et examens d'enseignement avancé de femmes enseignantes, les programmes Hayrunnisa et les cercles de discussions Ihsan se sont poursuivies en ligne. Des programmes de l'Aïd en ligne ont également été organisés. Le Département des Femmes a établi un programme de l'Aïd avec tous ses administrateurs. Un autre programme de l'Aïd a été élaboré par le Département de la Jeunesse féminine avec la participation de 500 jeunes filles.

Online Programlar

Kadınlar Teşkilatı tarafından Merve el-Şerbini'nin 1 Temmuz'daki şehadetinin yıldönümünde yapılan "Çeşitliliği Destekle" sokak aksiyonu bu yıl pandemi nedeniyle yapılamadı. Ancak onun yerine "Avrupa'da Başörtülü Müslüman Kadın Olmak" konulu altı ülkeden yedi konuşmacının katılımı ile beş yüz kişilik online bir program gerçekleştirildi.

IGMG nezdinde korona salgını döneminin Müslümanlar ve Müslümanların toplumsal yaşamı üzerindeki etkilerini ele alan Almanca online seminerler de düzenlendi.



Les Évènements en Ligne

L'action de rue «Soutenir la diversité», organisée par le Département des Femmes à l'occasion de l'anniversaire du martyr de Marwa al-Sherbini le 1er juillet, n'a pas pu avoir lieu cette année en raison de la pandémie. Cependant, à la place de cette action, un événement en ligne a été organisé sur le thème «Être une femme musulmane voilée en Europe» avec la participation de sept conférenciers de six pays.

Des séminaires en ligne en allemand ont également été mises en place par l'IGMG sur les effets de la période épidémique traversée sur les musulmans et leur vie sociale.





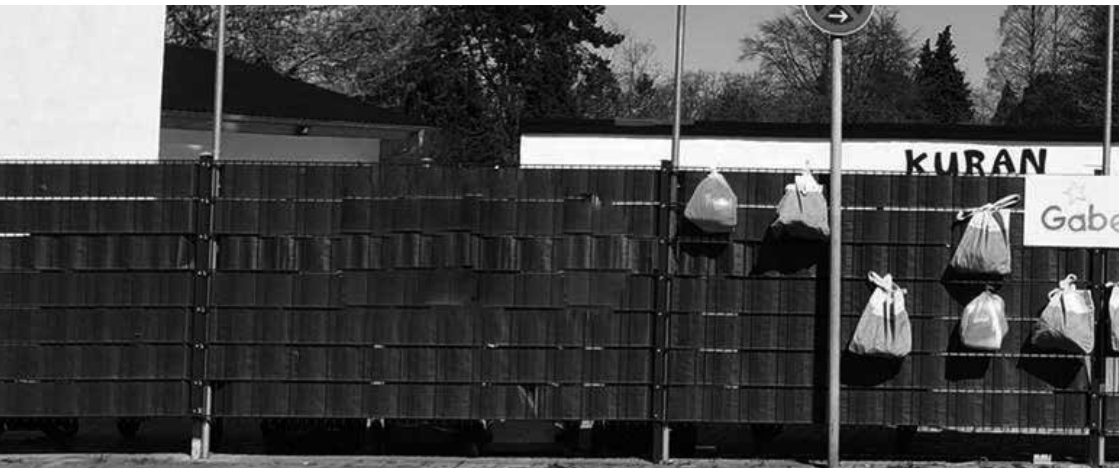
164

IGMG Bölge ve Şubelerinden Örnek Çalışmalar

Exemples de Travaux
des Régions et de leurs
Branches IGMG

Cami Kapısında “Askıda Ekmek” Aksiyonu

IGMG Düsseldorf Bölgesi Willich Camisi, yaşanan koronavirüs salgını nedeniyle maddi sıkıntı çeken ya da alışverişte zorlanan insanlar için “askıda ekmek” aksiyonu başlattı. Tarihimize önemli bir yeri olan askıda ekmek geleneğini Willich Camii tekrar canlandırdı. Asılan yardım paketlerinin içerisinde gıda malzemelerinin yanı sıra temizlik ürünleri ve çocuk bezi de konuldu.



L'Action "Pain Suspendu" dans les Mosquées

La mosquée Willich de l'IGMG de la région de Düsseldorf a mis en place une action de «pain suspendu» pour les personnes qui ont des problèmes financiers ou qui ont des difficultés à faire leurs courses en raison de l'épidémie de coronavirus. La mosquée Willich a relancé la tradition du pain suspendu, qui occupe une place importante dans notre histoire. En plus des vivres, des produits de nettoyage et des couches pour bébé ont également été inclus dans les colis d'aide.



“Alo Kermes”

“Alo Kermesse”



Kovid-19 salgını nedeniyle hayır çarşıları düzenleyemeyen bazı camiler “Alo Kermes” düzenleyerek evlere servis sundu. Camileri hem maddi yönden desteklemek hem de camilere canlılık getirmek amacıyla, cemaat için salgın nedeniyle ön-görülen şartlara uygun olarak hayır çarşısı yapıldı. Hazırlanan yiyecekler paketler hâlinde, ikili yakın temasa girmeden, mesafeyi koruyarak sipariş üzerine evlere teslim edildi.

Certaines mosquées qui n'ont pas pu organiser des kermesses de charité en raison de l'épidémie de Covid-19, ont organisé une action appelée «Alo Kermesse» et ont rendu service aux foyers. Afin de soutenir financièrement les mosquées et de leur apporter de l'aide, une kermesse de charité a été organisé dans les conditions prévues du fait de l'épidémie. Les nourritures préparées ont été livrées à domicile dans des emballages, sur commande, sans entrer en contact étroit avec les personnes, en gardant la distance.

ALO KERMES

ADRESE TESLİM

TARİH: 6-7 Haziran 2020 Saat: 13:00-21:00

Siparişler saat 10'dan itibaren alınacaktır.

Sipariş hattı 0681 207 822 70



**10 Euro ve üzeri siparişler alınacaktır.
Ödeme adrese teslim de yapılacaktır.**

Bad Vöslau ve çevresi.

ISLAMISCHE FÖDERATION
BAD VÖSLAU



Arabalı Hayır Çarşısı



Kuzey Hollanda Millî Görüş Amersfoort Rahman Camii geleneksel olarak yaptığı hayır çarşısını 27-28 Haziran 2020'de koronavirüs salgını nedeniyle arabalı ziyaret formatına çevirdi. Kısa olarak Rahman Drive adı verilen hayır çarşısı konsepti çerçevesinde, sosyal mesafe ve hijyen kurallarına uyularak çeşitli etkinlikler düzenlendi.

Rahman Drive hayır çarşısı konsepti üç bölümden oluştu. Arabalarıyla çarşıya girenler arabalarından inmeden önce yiyecek ve içecek almak için siparişlerini verdiler. Sonra Hasene

Marché Caritatif en Voiture

La mosquée Amersfoort Rahman de la Hollande du Nord Millî Görüş a transformé son marché caritatif traditionnel en visite en voiture les 27 et 28 juin 2020 en raison de l'épidémie de coronavirus. Diverses activités ont été organisées dans le respect des règles de distance sociale et d'hygiène dans le cadre du concept de marché caritatif qui fut appelé Rahman Drive.

Le concept de marché caritatif Rahman Drive se composait de trois parties. Les invités sont entrés sur le marché avec leurs voitures, ont passé leurs

International Kurban Kampanyası tanıtım stantlarını ziyaret ettiler. Cami etrafında kurulan hayır çarşısının etrafında arabaları ile dönecek olan ziyaretçiler Hasene tüneli çıkışında kurban zarflarını aldılar. Buradan cemiyetin eğitim hizmetlerinin verildiği eğitim tüneline geçildi. Ziyaretçilere Rahman Camii'nin eğitim hizmetleri tanıtıldı ve eğitim broşürleri verildi. Çıkışta da verilen yemek ve içecek siparişleri teslim edildi.

commandes de nourritures et de boissons sans sortir de leur véhicule. Par la suite, ils ont visité les stands d'exposition de la Campagne internationale de sacrifice Hasene. Les voitures ont suivis le parcours du marché caritatif installé autour de la mosquée et ont pris leurs enveloppes pour le sacrifice à la sortie du tunnel Hasene. De là, les visiteurs sont passés au tunnel de l'éducation où les services éducatifs de la communauté ont été exposés. Les services éducatifs de la mosquée Rahman ont été présentés aux visiteurs et des brochures concernant ce service ont été distribuées. Les commandes de nourritures et de boissons données ont été livrées à la sortie.



Hastaneye Sıcak Yemek Desteği

Almanya'nın Hessen eyaletinin Giessen şehrindeki Müslümanlar Giessen Üniversite Kliniği'nde bulunan koronavirüs yoğun bakım servisi çalışanlarına ramazan boyunca sıcak yemekle destek oldu. İslam Toplumu Millî Görüş Giessen Şubesi (Buhara Camii), DİTİB Giessen Şubesi ve Giessen İslam Cemaati'nin (IGG) ortaklaşa gerçekleştirdiği çalışma kapsamında her gün yaklaşık 50 kişilik, birbirinden güzel ev yemekleri ikram edildi. Çalışma Ramazan Bayramı sonuna kadar devam etti.



Livraison de Repas Chauds aux Hôpitaux

Des musulmans de la ville de Giessen, en Hesse en Allemagne, ont soutenu les employés de l'unité de soins intensifs de coronavirus de la clinique universitaire de Giessen avec des repas chauds pendant le Ramadan. Dans le cadre des travaux menés conjointement par la branche de la Communauté islamique du Millî Görüş Giessen (mosquée de Boukhara), la branche DİTİB Giessen et la Communauté islamique de Giessen (IGG), de bons repas faits maison ont été servis chaque jour pour environ 50 personnes. Ce services s'est poursuivi jusqu'à la fin du mois de Ramadan.



Ayetlerle Teşekkür



Kuzey Hollanda Millî Görüş Gençlik Teşkilatı, hazırladığı afişlerle salgın sürecinde çalışanlara moral ve motivasyon kaynağı oldu. Gençler fedakârca çalışan sağlık personelinin yanı sıra bu süreçte toplumsal dayanışma gösteren, birbirlerine yardımcı olan tüm ülke vatandaşlarına afişlerle teşekkür etti.

Remerciements avec des Versets

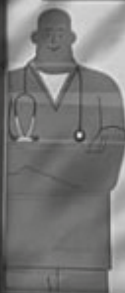
Le Département de la Jeunesse de l'Hollande du Nord Millî Görüş a encouragé les employés travaillant pendant la période épidémique avec des affiches qu'ils ont préparées. Les jeunes ont remercié le personnel de santé qui a travaillé avec dévouement ainsi que tous les citoyens de tous pays qui ont fait preuve de solidarité sociale et se sontentraîdés au cours de cette période.

**"ALS IEMAND EEN
LEVEN REDT, IS HET
ALSOF DIEGENE DE
GEHELE MENSHEID
HEEFT GERED."**

(KORAN 5:32)



**DANKJEWEL
ZORGPERSONEEL!**



**#VERHEVENKARAKTER
#NOBLECHARACTER
#CORONAVIRUS**



Kuzey Hollanda Millî Görüş Gençlik Teşkilatı bu afişleri otobüs duraklarındaki reklam panolarına astı. Ülkenin başkenti Amsterdam başta olmak üzere ülke genelinde 45'e yakın otobüs ve tramvay durağındaki reklam panolarına asılan afişlerde Maide suresinde geçen "Her kim bir can kurtarırsa, bütün insanların hayatını kurtarmış gibi olur." ayeti yer aldı. Afişte yer alan ayetin altına ise "Sağlık çalışanlarına teşekkürler" ifadesi yazıldı. Kuzey Hollanda Millî Görüş Gençlik Teşkilatı'nın teşekkür afişi özellikle hastane, klinik ve istasyonlar gibi, insanların yoğun olarak ziyaret ettikleri duraklara asıldı.





Le Département de la Jeunesse de l'Hollande du Nord Millî Görüş a accroché ces affiches sur des panneaux d'affichage des arrêts de bus. Le verset de la sourate al-Maida « Qui-conque lui fait don de la vie, c'est comme s'il faisait don de la vie à tous les hommes » a figuré sur des panneaux d'affichage dans près de 45 arrêts de bus et de tramway à travers le pays, notamment à Amsterdam, la capitale du pays. La phrase « Merci aux professionnels de la santé » a été inscrite dans l'affiche sous le verset. Les affiches de remerciement du Département de la Jeunesse de l'Hollande du Nord Millî Görüş ont été accrochées aux arrêts de bus des hôpitaux, des cliniques et des gares que les gens fréquentent souvent.

Öğrenciler Unutulmadı



İslam Toplumu Millî Görüş Berlin Bölgesi'nde hizmetlerine devam eden Aziziye Camii salgın nedeniyle camiye gelemeyen öğrencilerini unutmadı. Berlin Aziziye Camii, öğrencileri için bir hediye sepeti hazırlayarak öğrencilerin evlerine götürdü. Camiye gelemeyen öğrenciler bu süreçte online olarak derslere katıldı. Cemiyet öğrencilere verilen hediye paketi ile ramazan ayının önemini hatırlatmak ve hissettirmek istediğinden sepetteki hediyeler arasında oruç ve ramazan ayında yapılacak ibadetlere dair çeşitli çizelgeler ve dualar da yer aldı.

Les Élèves n'ont pas été Négligés

La mosquée Aziziye, qui poursuit ses services dans la Communauté islamique du Millî Görüş dans la région de Berlin, n'a pas oublié ses élèves qui n'ont pas pu se rendre à la mosquée en raison de l'épidémie. La mosquée Aziziye de Berlin a préparé un panier-cadeau pour ses élèves et les a apportés chez eux. Les élèves qui ne pouvaient pas venir à la mosquée ont suivi des cours en ligne pendant cette période. Puisque l'association voulait rappeler et faire ressentir aux élèves l'importance du mois de Ramadan avec le paquet cadeau qui leur a été offert, le panier comprenait aussi divers tableaux et prières concernant le jeûne et les prières du mois de Ramadan.



Dijital Cami Kartları İle Camiye Giriş

Kovid-19 tedbirleri kapsamında camiye giren insanların isim, adres ve irtibat telefonu kayıtlarının yapılması gerekiyor. Özellikle havaların soğumasıyla birlikte cami girişinde soğukta cemaatin kayıt için beklemesini istemeyen IGMG Hessen Bölgesi Gelnhausen Şubesi dijital cami üyelik kartları hazırladı. Camiye girmek isteyen üyelerin kartları hızlı bir şekilde barkod okutma sisteminde okutularak camiye girmeleri sağlandı. Kart sahibi üyelere sponsorlar tarafından çeşitli indirim imkânları da sunulurken, üyelerin aidat ödeme bilgileri de bu kartlarda yer alıyor.



Entrée dans la Mosquée avec une Carte Digitale

Dans le cadre des mesures de Covid-19, les noms, adresses et numéros de téléphone des personnes entrant dans la mosquée ont dû être enregistrés. Avec l'arrivée des temps froids, la Branche Gelnhausen de la région Hessen de l'IGMG, qui ne voulait pas que les fidèles attendent leur inscription dans le froid à l'entrée de la mosquée, a préparé des cartes de membre numériques pour la mosquée. Les membres qui voulaient entrer dans la mosquée ont pu y entrer simplement en faisant lire leurs cartes grâce au lecteur de codes-barres. Les membres titulaires d'une carte ont eu droit à diverses offres de réduction grâce aux sponsors. Les informations sur les frais d'adhésion des membres ont été également incluses dans ces cartes.



Japonya'da İlk IGMG Camii Açıldı



IGMG'nin yapılanma süreci pandemi döneminde de sürdü. Japonya bölgesi müteşebbisliği Mart 2020'de 12 kişilik ekiple İslam Toplumu Millî Görüş Japonya bölge idaresi olarak oluşturuldu. IGMG Genel Merkezi'nden yöneticilerin de telekonferans üzerinden katılımıyla idarecilerle 15 günde bir toplantılar yapılarak, bu toplantılarla idarecilerin bilinçlendirilmesi sağlandı. Bu süreçte Nagoya'nın Tsushima bölgesinde iki kattan müteşekkil, toplamda 785 m² alana sahip bir bina bölge merkezi ve cami olarak kullanılmak üzere satın alındı. Satın alınan bu mekânın cami ruhsatı ve izni gibi resmi

Inauguration de la Première Mosquée IGMG au Japon

Le processus de structuration de l'IGMG s'est poursuivi pendant la période pandémique. La région IGMG de Japon a été créée en mars 2020 avec une équipe de douze personnes qui formait l'administration régionale de la Communauté islamique du Millî Görüş Japon. Des réunions par téléconférence ont eu lieu tous les 15 jours entre les dirigeants du Siècle de l'IGMG et les administrateurs. Ces derniers ont été informés par ces réunions. Un bâtiment de deux étages et d'une superficie totale de 785 mètres carrés dans la région Tsushima de Nagoya a été acheté pour être utilisé

prosedürleri Eylül 2020 itibarıyla tamamlandı. 4 Ekim 2020'de satın alınan yerde kapsamlı bir tanıtım programı yapıldı. Program T.C. Nagoya Başkonsolosluğu temsilcileri, bölge dernek yöneticileri, iş adamları ve bölge halkının katılımıyla yapıldı. Nisan 2020'de İslam Bilim ve Kültür Merkezi adıyla kurulan resmî dernek altında IGMG Japonya faaliyetleri devam ediyor.

comme centre régional et mosquée. Les procédures officielles du lieu, comme l'obtention de l'autorisation d'exercer le culte, ont été achevées en septembre 2020. Un vaste événement de présentation a eu lieu sur le lieu acheté le 4 octobre 2020. Les représentants du consulat général de Nagoya, des dirigeants d'associations régionales, des hommes d'affaires ainsi que la population locale y été présents. Les activités de l'IGMG Japon se poursuivent sous l'association officielle créée en avril 2020 sous le nom de Centre de science et de culture islamiques.



Kanada'da Bayram Festivali



Kadana'da Ramazan Bayramı'nı kutlamak için bir festival yapıldı. Araba ile festival alanına gelen aileler hiç arabadan inmedi, çocuklara bayram hediyeleri dağıtıldı. Böylelikle sosyal mesafenin korunduğu bir bayramlaşma ortamında bilhassa çocuklara ayrı bir bayram havası yaşatıldı. IGMG Kanada Bölgesi ayrıca pandemi sürecinde yardıma muhtaç ailelere de yardım elini uzatarak takdir topladı.

Festival d'Aïd au Canada

Un festival a eu lieu au Canada pour célébrer l'Aïd al-Fitr. Les familles qui sont venues sur le site du festival en voiture ne sont pas sorties de leur voiture. Des cadeaux d'aïd ont été distribués aux enfants. De cette manière, dans une ambiance d'aïd où la distance sociale a été préservée, les enfants ont pu vivre la joie de la fête. La région IGMG Canada a également été félicitée de sa solidarité avec les familles dans le besoin pendant la période de pandémie.

ANATOLIA ISLAMIC CENTRE
DRIVE-THRU EID
CELEBRATION

Eid Mubarak

COVID CANT STEAL OUR EID JOY

Put on your Eid clothes and Decorate your car! Come celebrate Eid with us in drive-thru and grab your gift bags!

 **MAY 24**  **13:00 - 16:00**

 **ANATOLIA ISLAMIC CENTRE**





   **Anatolia Islamic Centre**   **ICMG**

Anatolia Islamic Centre Mississauga
3280 Maingate Dr. | Mississauga | ON | L4W 1G5 | info@anatoliacentre.ca | www.anatoliacentre.ca

